

# **ВВК**

## **DVD-РЕКОРДЕР bbk9915S**

### **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



Спасибо за приобретение продукции ВВК. Прочтите данную инструкцию внимательно, чтобы правильно настроить и использовать аппарат.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b>		Режим воспроизведения	29
Особенности	1	Регулировка уровня громкости	30
Краткое описание формата DVD	2	Выбор начала воспроизведения	30
<b>ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ</b>		Выбор языка дубляжа	32
Передняя панель	3	Выбор языка субтитров	32
Задняя панель	3	Выбор ракурса сцены	33
Пульт дистанционного управления	4	Выбор аудиоканала	33
Информационный дисплей	5	Просмотр файлов JPEG	34
<b>ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</b>		<b>СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ</b>	
Установка батареек в пульт ДУ	6	Меню системных настроек	36
Использование пульта ДУ	6	Основные настройки	36
Комплект поставки	6	Включение и выключение скринсэйвера	37
<b>ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ</b>		Переключение прогрессивной и чересстрочной развертки	37
Подключение к телевизору	7	Установка режима видеовыхода	37
Подключение к стереофонической аудиосистеме	8	Установка видеосистемы	38
Подключение к усилителю с декодерами Dolby Digital / DTS	9	Сброс настроек к заводским значениям	38
Подключение к усилителю с входом 5.1 CH	10	Настройки воспроизведения	38
Подключение внешних источников сигнала для записи	11	Установка формата телевизионного экрана	39
<b>НАЧАЛО РАБОТЫ</b>		Установка уровня возрастных ограничений	39
Включение / выключение	13	Установка режима цифровых аудиовыходов	40
Переключение источников сигнала	13	Установка режима аналоговых аудиовыходов	40
Просмотр и запись телепрограмм	13	Настройки записи	40
<b>ЗАПИСЬ</b>		Включение автоматической разметки записи	41
Запись аналоговых источников видеосигнала и телепрограмм	14	Установка источника сигнала по умолчанию	41
Функция автоматического отключения записи	15	Установка уровня качества записи по умолчанию	41
Запись и управление источником цифрового сигнала DV	15	Настройки языков	42
<b>ЗАПИСЬ ПО РАСПИСАНИЮ</b>		Установка языка интерфейса аппарата	42
Запись по расписанию	16	Установка языка дисковых меню	42
<b>РЕДАКТИРОВАНИЕ СОДЕРЖИМОГО ДИСКА</b>		Установка языка субтитров	43
Выбор записи для редактирования	18	Установка языка аудиосопровождения	43
Разделение на главы	19	Настройки телеканалов	43
Скрытие главы	19	Автоматический поиск каналов	44
Редактирования названия и заглавной картинки записи	20	Редактирование параметров канала	44
<b>ОПЕРАЦИИ С ДИСКОМ</b>		Сортировка списка каналов	45
Получение информации о диске	21	Установка даты и времени	46
Финализация диска DVD+R	21	<b>ПРОЧЕЕ</b>	
Удаление последней записи с DVD+RW	22	Термины	47
Удаление всего содержимого диска DVD+RW	22	Список кодов языков	49
Установка / снятие блокировки от записи DVD+RW	22	Поиск неисправностей и способы их устранения	50
Создание совместимости DVD+RW	23	Технические характеристики	51
<b>ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ</b>		Список сервис-центров	52
Переключение в режим воспроизведения	24		
Описание меню	24		
Функции воспроизведения	25		
Подготовка к воспроизведению дисков	25		
Меню DVD-дисков	25		
Меню разделов	26		
Функция Playback Control	26		
Остановка воспроизведения	26		
Выбор последовательности воспроизведения	26		

# ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



Изображение молнии со стрелкой на конце в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии опасного напряжения внутри корпуса, величина которого может быть достаточной, чтобы вызвать поражение электрическим током.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике говорит о наличии важных рекомендаций по использованию в прилагаемой к устройству литературе.

## **ВНИМАНИЕ:**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ УСТРОЙСТВА ПОД ДОЖДЬ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЕГО В УСЛОВИЯХ ПОВЫШЕННОЙ ВЛАЖНОСТИ.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

- Никогда самостоятельно не вскрывайте аппарат, это может стать причиной электрического удара и аннулирует гарантийные обязательства производителя. Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только к квалифицированным специалистам.
- Аппарат оборудован дисковым отсеком с электроприводом. Во избежание повреждения, никогда не открывайте и не закрывайте отсек для диска вручную. Никогда не помещайте в отсек для диска посторонние предметы.
- Устройство содержит лазерную систему, поэтому не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Лазерный луч опасен при снятой крышке корпуса. Не смотрите вблизи на лазерный луч.
- При перемещении устройства из холодного места в теплое, или наоборот, на лазерной головке может образоваться конденсат и устройство не будет работать должным образом. В таком случае включите аппарат на 1 - 2 часа без диска.
- Не ставьте посторонние предметы на корпус проигрывателя, это может стать причиной некорректного воспроизведения.
- Для очистки корпуса аппарата допустимо использование небольшого количества нейтрального моющего средства. Никогда не используйте абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и т.д.) для чистки устройства.
- Перед транспортировкой аппарата обязательно извлеките компакт диск из лотка, иначе может произойти повреждение лазерной системы.
- Выключайте аппарат из сети, если не собираетесь им пользоваться длительное время или уезжаете из дома.
- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с инструкцией. После чтения этого руководства, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.



Торговая марка, принадлежащая DVD Format / Logo Licensing Corporation, зарегистрированная в США, Японии и других странах.

"DTS" и "DTS Digital Surround" являются торговыми марками Digital Theater System, Inc.

Производится по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby" и "DD" - торговые марки Dolby Laboratories. Конфиденциальные неизданные работы. © 1992 - 1997 Dolby Laboratories. Все права защищены.

Данное устройство содержит систему защиты авторских прав, принадлежащую компании Macrovision Corporation и другим законным владельцам и защищенную патентами США и другими сертификатами об авторских правах. Использование этой технологии должно быть подтверждено разрешением компании Macrovision Corporation и предназначено для домашнего использования ограниченным кругом лиц, если другое не оговорено договором с компанией Macrovision Corporation. ДisasceMblирование и реинжиниринг этой технологии преследуется по закону.

Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями объектов и могут отличаться от их реальных изображений.

# ВВЕДЕНИЕ

Вы приобрели универсальный DVD-рекордер, который способен не только воспроизводить CD- и DVD-диски, но и записывать видеосигнал на диски DVD+R / DVD+RW. Аппарат оснащен самыми современными компонентами и обеспечивает превосходные изображение и звук. Цифровой аудио- / видеовход DV дает возможность записи цифрового видеосигнала на DVD и открывает новые возможности для видеомонтажа. Телевизионный тюнер позволяет принимать и записывать телепрограммы. Универсальный таймер позволяет производить запись по расписанию.

## Особенности

- Запись видеосигнала внешних цифровых и аналоговых компонентов, а также телепередач, на DVD+R и DVD+RW.
- Универсальный цифровой видеовход DV (i.LINK, IEEE1394), позволяющий записывать сигнал цифровых источников и открывающий пользователю новые возможности видеомонтажа.
- Видеовыходы: компонентный, композитный, S-Video и RGB / SCART позволяют подключить аппарат, практически, к любому телевизору и обеспечивают высочайшее качество видеосигнала.
- Встроенный цифровой телевизионный тюнер дает возможность принимать и записывать телевизионные программы без участия телевизора.
- Благодаря видеовходам S-Video и композитным появилась возможность записывать сигнал с видеомagneтофона, видеокамеры и других аналоговых источников.
- Совместимость с форматами: DVD-Video, Super VCD, VCD, CD-DA, MP3, WMA, Kodak Picture CD, JPEG.

## Безграничные возможности аудио

- Встроенный декодер Dolby Digital с выходом 5.1CH позволяет подключить усилитель без дополнительных декодеров.
- Оптический и коаксиальный цифровые выходы дают возможность использовать внешний декодер для декодирования аудиопотока.

## Интеллектуальные функции

- Удобный графический интерфейс и эргономичное экранное меню делают управление аппаратом максимально понятным и простым.
- Функция Angle позволяет рассматривать сцену в разных ракурсах.
- Удобные функции навигации дают возможность просматривать записи с любого места, а также обеспечивают ускоренный и замедленный просмотр.
- Транскодер NTSC-PAL обеспечивает просмотр дисков, записанных в системе NTSC.
- Встроенный таймер записи позволяет записывать телепередачи по расписанию.
- Поддержка смены языков дубляжа и субтитров делает просмотр фильмов еще более увлекательным.
- Широкий диапазон напряжений питания (~ 110 – 240 В, 50 / 60 Гц).

# ВВЕДЕНИЕ

## Краткое описание формата DVD









Формат DVD получил известность благодаря необычно большой емкости диска, что существенно расширило возможности его применения в домашних развлекательных системах. Емкость одного DVD-диска составляет от 4,7 до 17 Гб (один DVD-диск заменяет от 7 до 26 стандартных CD-дисков). Горизонтальное разрешение изображений в данном формате – более 500 линий. Для передачи аудиосопровождения используется звуковая дорожка в форматах Dolby Digital и DTS, которые обеспечивают 6 независимых аудиоканалов и создают невероятные пространственные эффекты.

### ■ Сравнение формата DVD с другими форматами

	DVD				Super VCD	VCD	CD
Метод записи	Цифровой (MPEG 2)				Цифровой (MPEG 2)	Цифровой (MPEG 1)	Цифровой
Емкость	1 сторона 1 слой – 4,7 Гб	1 сторона 2 слоя – 8,5 Гб	2 стороны 1 слой – 9,4 Гб	2 стороны 2 слоя – 17 Гб	650 Мб	650 Мб	650 Мб
Время воспроизведения	133 мин	242 мин	266 мин	484 мин	45 мин	74 мин	74 мин
Диаметр диска	12 см / 8 см				12 см / 8 см	12 см / 8 см	12 см / 8 см
Горизонтальное разрешение	500 и более линий				350 и более линий	250 и более линий	
Аудио	Dolby Digital / Линейное PCM						Линейное PCM
Качество звука	48 кГц, 96 кГц / 16, 20, 24 Бита					44,1 кГц	44,1 кГц / 16 Бит

### ■ Дополнительные возможности

- Множество поддерживаемых языков  
DVD-диск может содержать до 8-ми языков дубляжа и 32-х языков субтитров.
- Множество ракурсов камеры  
Определенные сцены на DVD-диске могут быть записаны в 9-ти различных ракурсах.
- Быстрый поиск необходимого фрагмента  
Пользователь может осуществлять поиск нужного момента в фильме как по времени, так и выбирая главы (фрагменты, на которые разбит диск).
- Масштабирование изображения  
Пользователь может масштабировать изображение в зависимости от геометрии телевизионного экрана.

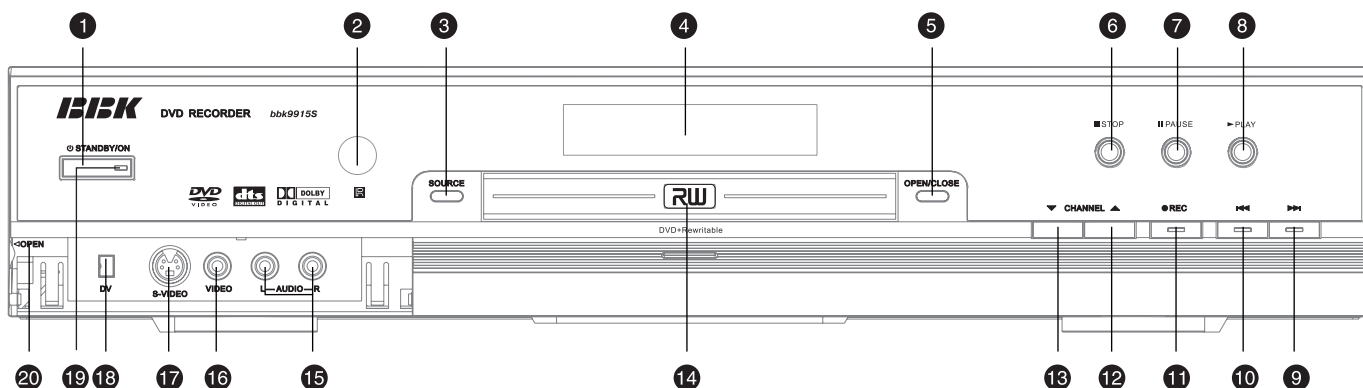
Изображение на диске	Изображение на телевизоре		
	4:3		16:9
	Pan & Scan	Letterbox	
4:3 			
16:9 			

### Примечание:

Не все DVD-диски записаны с поддержкой режима Pan & Scan. Чтобы фильм корректно воспроизводился на телевизоре 4:3 (без черных полос), DVD-диск должен быть записан особым образом. Тем не менее, даже в режиме Pan & Scan некоторая потеря информации все-таки будет.

# ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

## Передняя панель

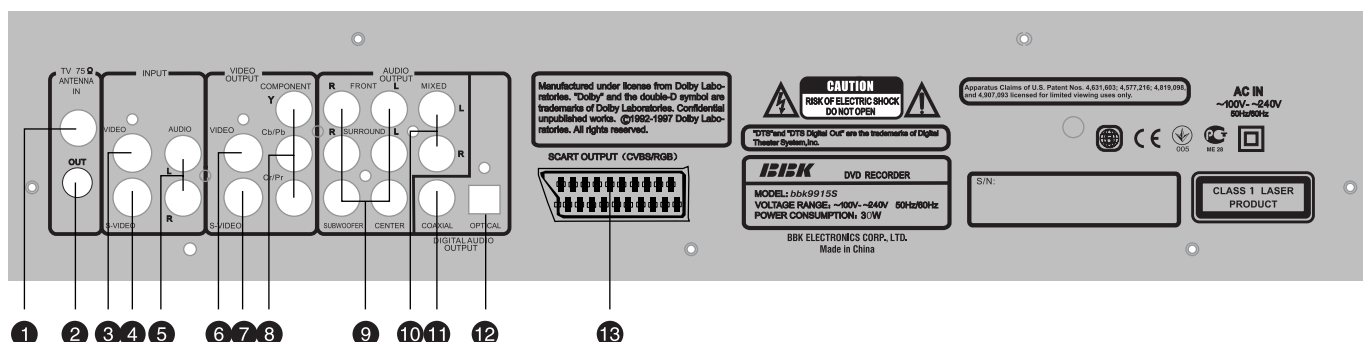


- 1 **Кнопка STANDBY / ON**  
Рабочий режим / режим ожидания.
- 2 **Датчик пульта ДУ**
- 3 **Кнопка SOURCE**  
Используется для переключения режимов работы аппарата и видеовходов.
- 4 **Информационный дисплей**
- 5 **Кнопка OPEN / CLOSE**  
Открытие и закрытие лотка для диска.
- 6 **Кнопка STOP**  
Остановка воспроизведения и записи.
- 7 **Кнопка PAUSE**  
Временная остановка воспроизведения и записи.
- 8 **Кнопка PLAY**  
Включение воспроизведения.
- 9 **Кнопка NEXT**  
Переход к следующей метке.
- 10 **Кнопка PREV**  
Переход к предыдущей метке.
- 11 **Кнопка REC**  
Включение записи на диск и выбор времени автоматической остановки.
- 12 **Кнопка CH +**  
Переключение канала при просмотре телепередач.
- 13 **Кнопка CH -**  
Переключение канала при просмотре телепередач.
- 14 **Отсек для диска**  
Помещайте диск рабочей стороной вниз.
- 15 **Стерефонический аудиовход**  
Данный аудиовход используется совместно с S-Video или композитным видеовходом передней панели аппарата.
- 16 **Композитный видеовход**
- 17 **Видеовход S-Video**
- 18 **Цифровой вход DV (i.LINK, IEEE 1394)**
- 19 **Индикатор STANDBY**  
Индикатор горит красным, когда аппарат находится в дежурном режиме.
- 20 **Декоративная откидная панель**

### Примечания:

- Кнопки передней панели аппарата эквивалентны соответствующим кнопкам пульта ДУ.
- Перед использованием входов передней панели аппарата необходимо откинуть декоративную панель (20).

## Задняя панель

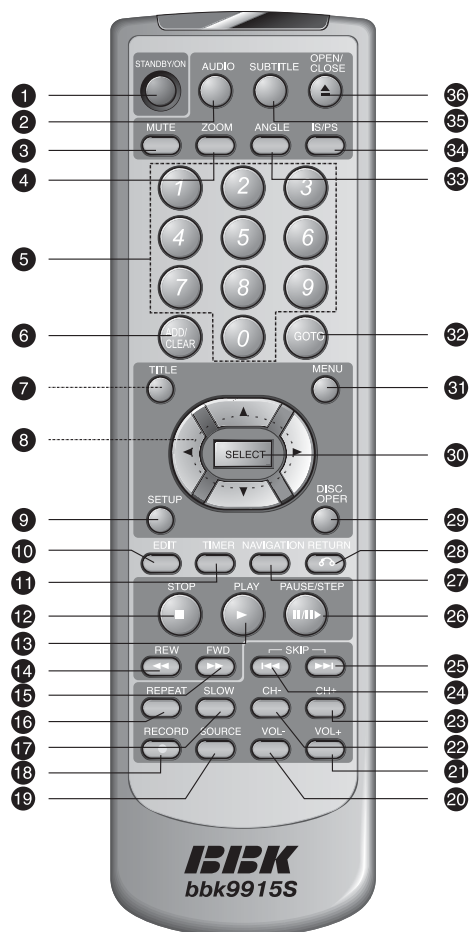


- 1 Вход для подключения телевизионной антенны
- 2 Выход для соединения с антенным гнездом телевизора
- 3 Композитный видеовход
- 4 Видеовход S-Video
- 5 Стерефонический аудиовход
- 6 Композитный видеовход
- 7 Видеовыход S-Video
- 8 Компонентный видеовыход (Y Cb/Pb Cr/Pr)
- 9 Аудиовыход 5.1CH
- 10 Стерефонический аудиовыход
- 11 Цифровой коаксиальный аудиовыход
- 12 Цифровой оптический аудиовыход
- 13 Видеовыход RGB / SCART

# ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

## Пульт дистанционного управления

- 1 **Клавиша STANDBY / ON**  
Переключение дежурного / рабочего режимов.
- 2 **Клавиша AUDIO**  
Переключение дорожек аудиосопровождения.
- 3 **Клавиша MUTE**  
Включение / выключение звука.
- 4 **Клавиша ZOOM**  
Увеличение / уменьшение изображения при воспроизведении.
- 5 **Цифровые клавиши**
- 6 **Клавиша ADD / CLEAR**  
Добавление / удаление пунктов из списка и очистка поля при ошибке ввода.
- 7 **Клавиша TITLE**  
Отображение меню разделов DVD-диска.
- 8 **Клавиши направления**  
Используются для управления экранными меню аппарата.
- 9 **Клавиша SETUP**  
Вход в меню настроек аппарата.
- 10 **Клавиша EDIT**  
Мастер редактирования содержимого диска (только для DVD+RW).
- 11 **Клавиша TIMER**  
Установка заданий на запись по расписанию.
- 12 **Клавиша STOP**  
Остановка воспроизведения / записи.
- 13 **Клавиша PLAY**  
Включение воспроизведения.
- 14 **Клавиша REW**  
Ускоренное воспроизведение назад.
- 15 **Клавиша FWD**  
Ускоренное воспроизведение вперед.
- 16 **Клавиша REPEAT**  
Повторное воспроизведение.
- 17 **Клавиша SLOW**  
Замедленное воспроизведение.
- 18 **Клавиша RECORD**  
Включение записи на диск и выбор времени автоматической остановки.
- 19 **Клавиша SOURCE**  
Используется для переключения режимов работы аппарата и видеовходов.
- 20 **Клавиша VOL -**  
Используется для уменьшения уровня громкости.
- 21 **Клавиша VOL +**  
Используется для увеличения уровня громкости.
- 22 **Клавиша CH -**  
Переключение телеканалов.
- 23 **Клавиша CH +**  
Переключение телеканалов.
- 24 **Клавиша PREV**  
Переход к предыдущей метке.
- 25 **Клавиша NEXT**  
Переход к последующей метке.
- 26 **Клавиша PAUSE / STEP**  
Временная остановка воспроизведения / покадровое воспроизведение.

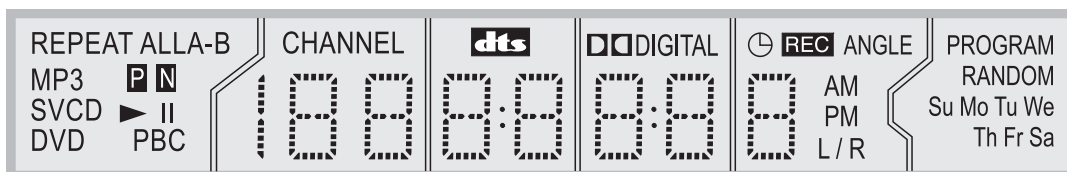


- 27 **Клавиша NAVIGATION**  
Включение / выключение интерактивной информационной панели.
- 28 **Клавиша RETURN**  
Возврат в предыдущее меню.
- 29 **Клавиша DISC OPER**  
Меню операций с диском.
- 30 **Клавиша SELECT**  
Выбор пунктов меню, подтверждение ввода и т.д.
- 31 **Клавиша MENU**  
Включение / выключение режима PBC при воспроизведении дисков VCD 2.0 и SVCD.
- 32 **Клавиша GOTO**  
Переход к нужному фрагменту диска.
- 33 **Клавиша ANGLE**  
Переключение ракурсов. Клавиша работает только с DVD-дисками, в которых предусмотрена такая возможность.
- 34 **Клавиша IS / PS**  
Переключение чересстрочной / прогрессивной развертки.
- 35 **Клавиша SUBTITLE**  
Включение / выключение и смена языка субтитров.
- 36 **Клавиша OPEN / CLOSE**  
Открытие / закрытие отсека для дисков.

# ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

## Информационный дисплей

Дисплей отображает основную информацию о режимах работы аппарата. Ниже описано назначение индикаторов:

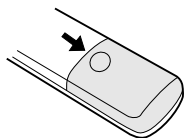


Индикатор	Причины появления	Примечания
	Индикатор отображается в любом режиме аппарата.	Назначение индикатора меняется в зависимости от рабочего режима. Во время воспроизведения область ① отображает номер трека (главы), область ② отображает прошедшее время с начала трека (главы).
REPEAT	Индикатор отображается, когда включен режим повторения.	
ALL	Индикатор отображается, когда включено повторение всего содержимого диска.	
A-B	Индикатор отображается в режиме повторения выбранного участка композиции.	
MP3 SVCD DVD	Один из индикаторов появляется в зависимости от формата воспроизводимого диска.	
AM / PM	Отображаются в дежурном режиме.	Один из индикаторов указывает время суток: AM – после полуночи, PM – до полуночи.
Su Mo Tu We Th Fr Sa		Один из индикаторов указывает текущий день недели.
	Индикатор появляется, когда установлено задание на запись.	
CHANNEL 	Во время просмотра телепередач.	
REC	Индикатор появляется во время записи.	
dts	Индикатор появляется при воспроизведении диска со звуковой дорожкой DTS.	
DIGITAL	Индикатор появляется при воспроизведении диска со звуковой дорожкой Dolby Digital.	
	Появляется во время воспроизведения.	
PBC	Индикатор появляется, когда аппарат воспроизводит VCD- или SVCD-диск в режиме PBC.	
ANGLE	Индикатор появляется при переключении ракурсов обзора сцены.	

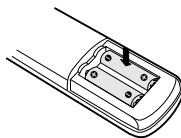
# ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

## Установка батареек в пульт ДУ

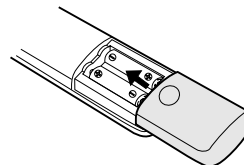
- ❶ Откройте отсек для батареек.



- ❷ Вставьте батарейки, соблюдая полярность.



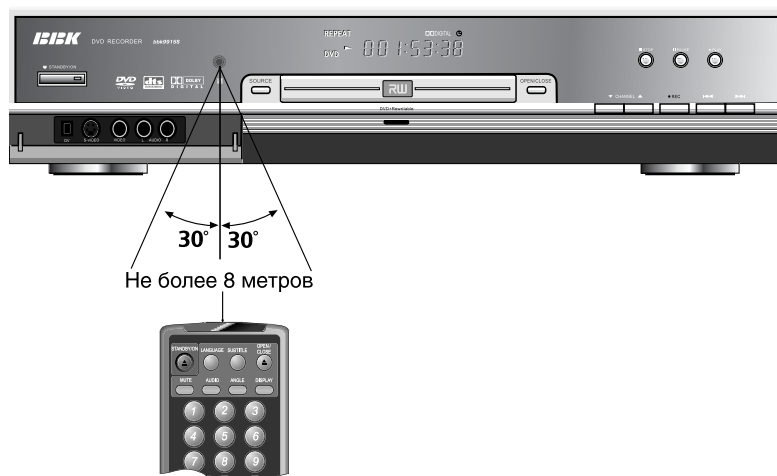
- ❸ Закройте отсек для батареек.



Удостоверьтесь, что полярности батареек соответствуют отметкам внутри отсека для батареек

## Использование пульта ДУ

При использовании пульта дистанционного управления убедитесь, что угол отклонения пульта от воображаемого перпендикуляра к датчику инфракрасных лучей на передней панели DVD-рекордера не превышает 30 градусов и расстояние до DVD-рекордера не превышает 8 метров.



### Предостережения:

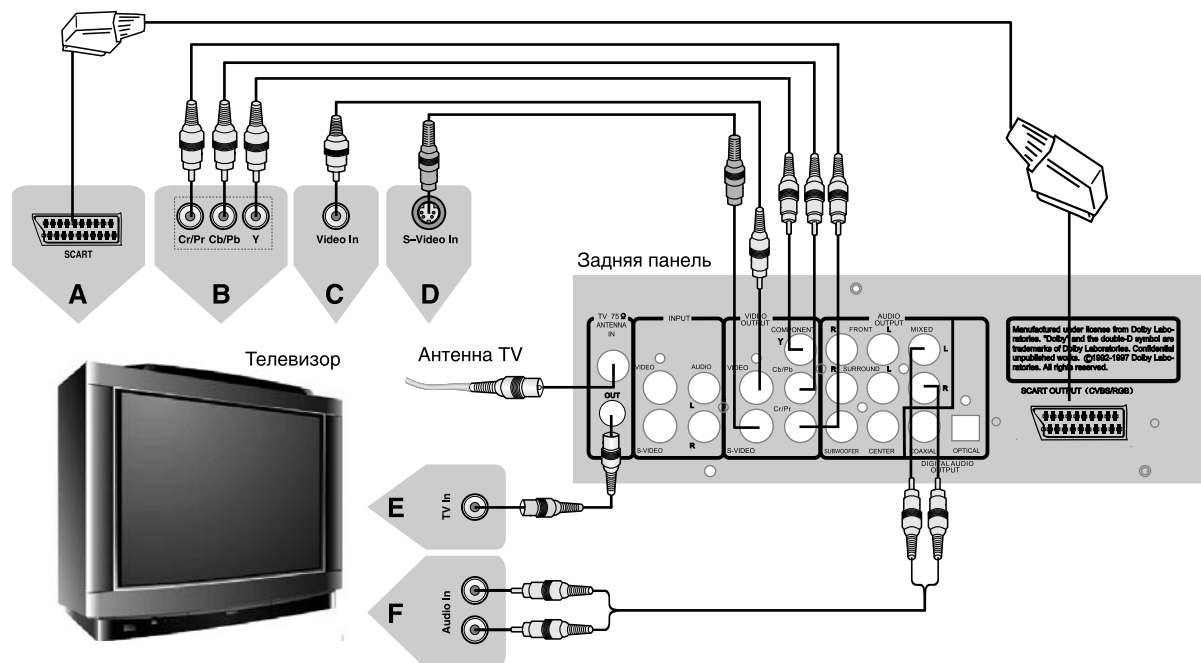
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей на датчик инфракрасных лучей на передней панели аппарата.
- Своевременно заменяйте батарейки в пульте дистанционного управления. Не используйте одновременно старые и новые батарейки. Старайтесь не использовать аккумуляторные батарейки.
- Не роняйте пульт дистанционного управления и старайтесь оберегать его от воздействия влаги.

## Комплект поставки

DVD-рекордер.....	1 шт.
Пульт дистанционного управления.....	1 шт.
Батарейки для пульта ДУ (AAA).....	2 шт.
Аудиокабель.....	1 шт.
Видеокабель.....	1 шт.
Гарантийный талон.....	1 шт.
Руководство по эксплуатации.....	1 шт.

# ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение к телевизору



**Внимание:** Убедитесь, что все подключаемые компоненты отключены от электрической сети, прежде чем выполнять подключения.

### Подключение видеосигнала

#### A. Подключение с использованием видеовыхода RGB / SCART

RGB / SCART – один из наиболее удобных интерфейсов для подключения к телевизору. При подключении с использованием этого интерфейса установите параметр видеовыхода в положение RGB (см. стр. 37).

#### B. Подключение с использованием компонентного видеовыхода Y Cb/Pb Cr/Pr

Компонентный видеовыход аппарата может работать в режиме с чересстрочной и с прогрессивной разверткой. Это позволяет подключить аппарат к самому современному телевизору, мультимедийному проектору или плазменной панели. При таком подключении параметр видеовыхода следует установить в состояние YCbCr (см. стр. 37).

#### C. Подключение с использованием композитного видеовыхода

Если телевизор не оснащен никакими другими видеовходами, кроме композитного, Вы можете подключить аппарат, используя композитный видеовыход.

#### D. Подключение с использованием видеовыхода S-Video

Видеовыход S-Video следует использовать, если телевизор не оборудован видеовходами RGB / SCART и Y Cb Cr (Y Pb Pr).

#### E. Подключение к антенному гнезду телевизора

Если Вы хотите использовать рекордер для записи телепередач без участия телевизора, тогда телевизионную антенну следует подключить к антенному входу аппарата, а антенный выход соединить с антенным входом телевизора.

### Подключение аудиосигнала

#### F. Подключение к акустической системе телевизора

Если у Вас отсутствует акустическая система, и Вы хотите использовать для воспроизведения звука встроенные громкоговорители телевизора, тогда стереофонический аудиовыход рекордера необходимо подключить к аудиовходу телевизора. Перед подключением к стереофоническому входу телевизора необходимо установить параметр аудиовыходов рекордера в состояние 2CH (см. стр. 40).

### Примечания:

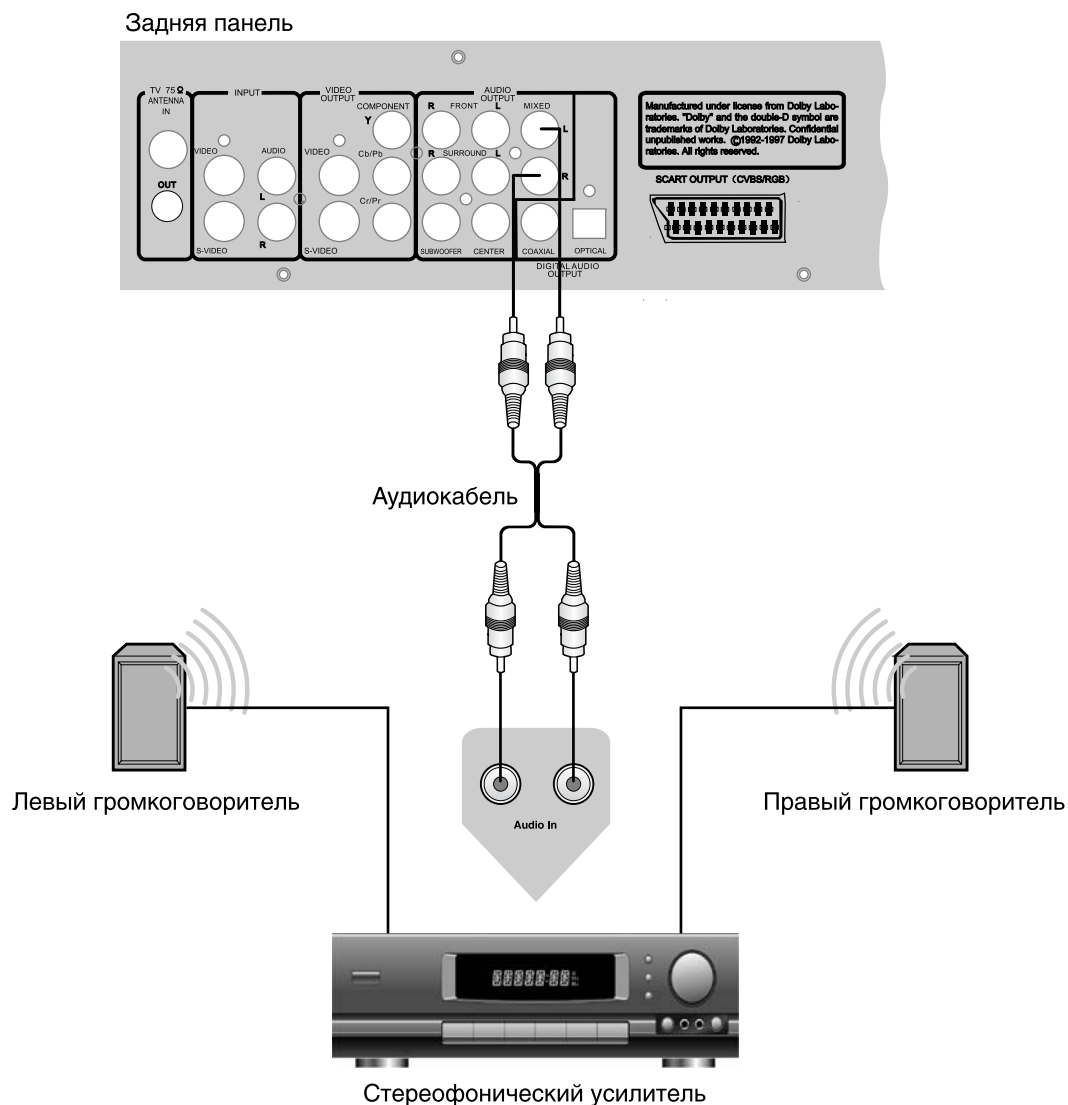
- Так как передача аудиосигнала предусмотрена интерфейсом SCART, то при подключении с использованием видеовыхода RGB / SCART дополнительные аудиокабели (пункт F) следует исключить.
- Если Вы хотите воспроизводить звук при помощи внешней акустической системы, то аудиокабели (пункт F) следует исключить и громкость телевизора установить на минимум.

# ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение к стереофонической аудиосистеме

После подключения DVD-рекордера к телевизору необходимо выполнить подключение к аудиосистеме. При использовании стереофонической аудиосистемы аудиовыход аппарата необходимо соединить с аудиовходом усилителя акустической системы.

**Внимание:** Убедитесь, что подключаемые компоненты отключены от электрической сети, прежде чем выполнять подключения.



**Примечание:**

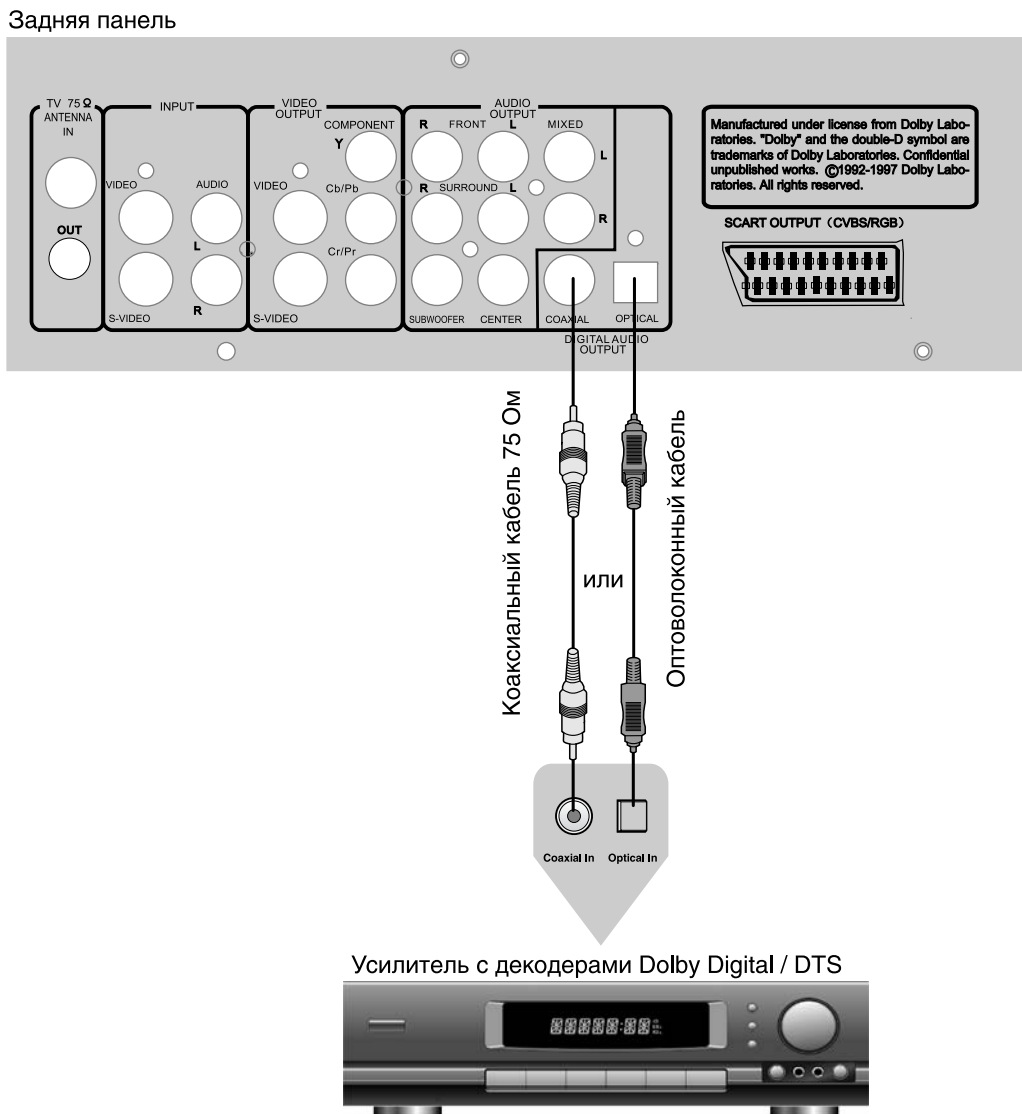
- Установите аналоговые аудиовыходы рекордера в состояние 2CH (см. стр. 40).

# ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение к усилителю с декодерами Dolby Digital / DTS

DVD-рекордер оборудован коаксиальным и оптическим цифровыми выходами, поэтому может быть подключен к многоканальному усилителю с декодерами Dolby Digital / DTS.

**Внимание:** Убедитесь, что подключаемые компоненты отключены от электрической сети, прежде чем выполнять подключения.



**Примечание:**

- Установите цифровые аудиовыходы рекордера в режим RAW (см. стр. 40).

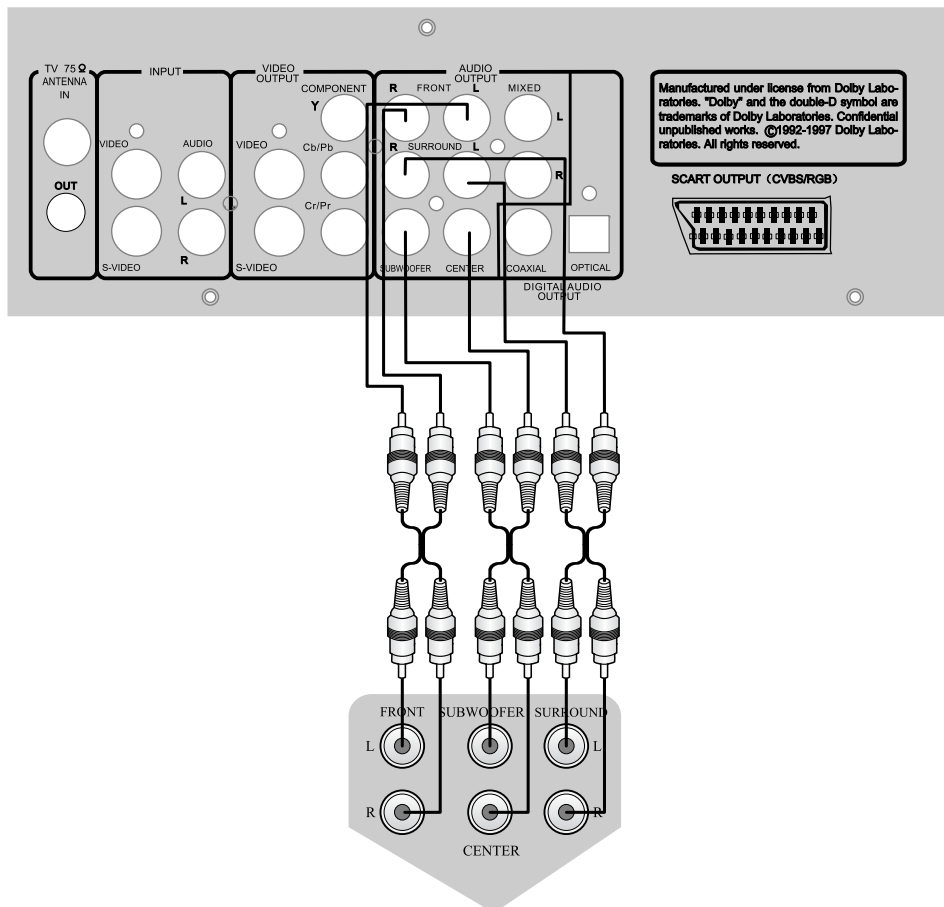
# ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение к усилителю с входом 5.1CH

Данный аппарат оснащен встроенным декодером Dolby Digital, что дает возможность использовать внешний усилитель без декодеров.

**Внимание:** Убедитесь, что подключаемые компоненты отключены от электрической сети, прежде чем выполнять подключения.

Задняя панель



Усилитель с входом 5.1CH



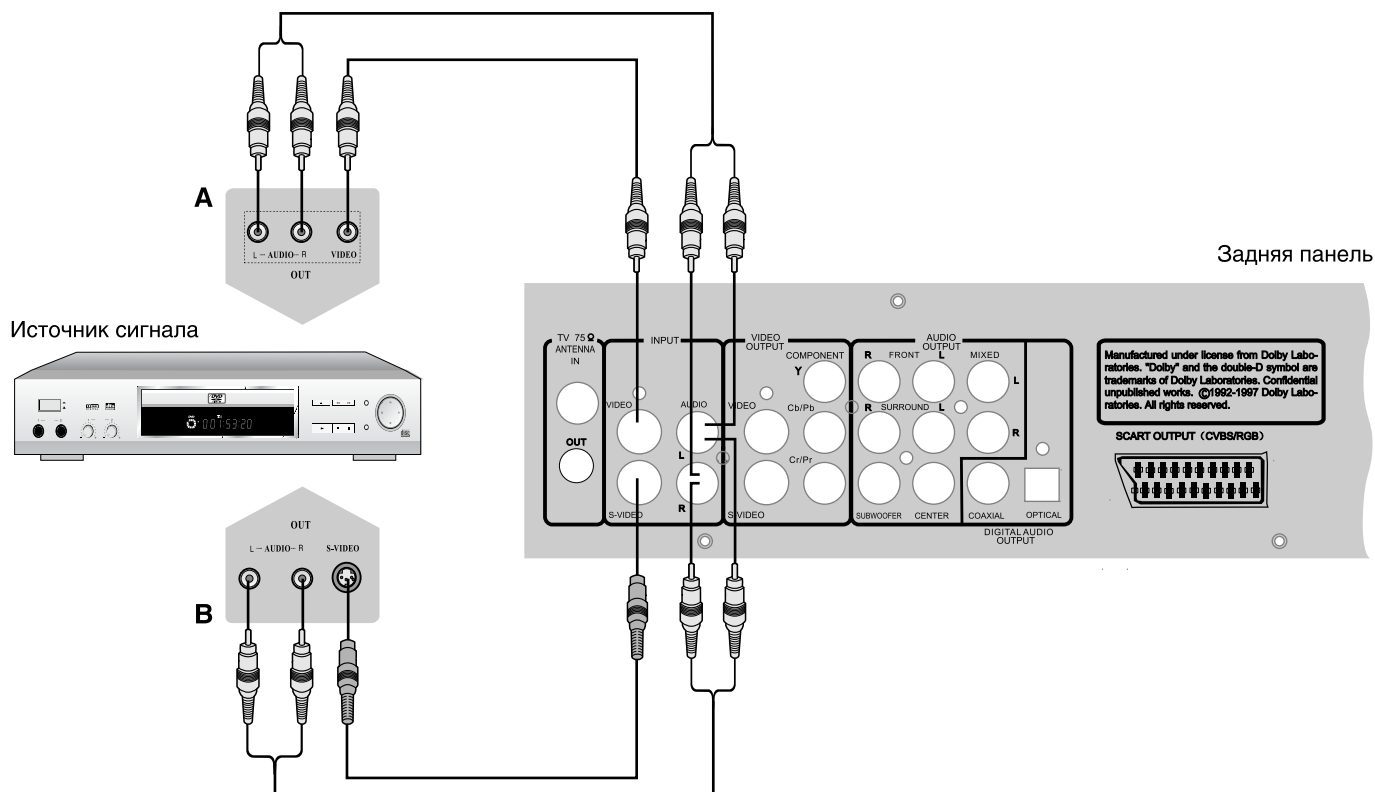
**Примечание:**

- Установите аналоговые аудиовыходы аппарата в режим 5.1CH (см. стр. 40).

# ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение внешних источников сигнала для записи

После подключения к телевизору и аудиосистеме Вы можете подключить внешние источники сигнала для записи.



### Подключение к входам на задней панели DVD-рекордера

#### A. Подключение к композитному видеовходу

Источник сигнала может быть подключен к композитному видеовходу на задней панели аппарата. При этом сигнал аудиосопровождения необходимо подключить к стереофоническому аудиовходу на задней панели аппарата (см. рис.). После подключения источника сигнала выберите вход R-A/V при помощи клавиши SOURCE на передней панели аппарата или пульта ДУ.

#### B. Подключение к видеовходу S-Video

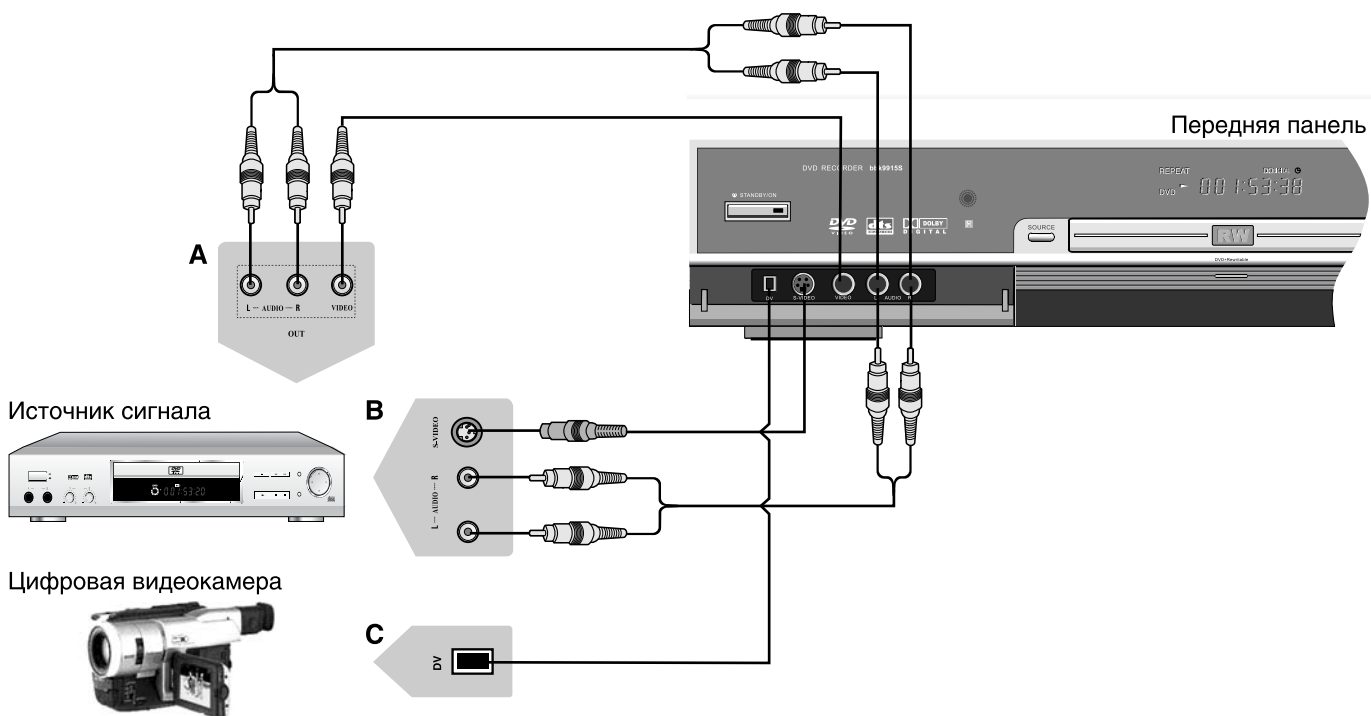
Если источник сигнала оснащен видеовыходом S-Video, то подключение можно выполнить к видеовходу S-Video. Аудиовыход источника следует подключить к стереофоническому аудиовходу на задней панели рекордера (см. рис.). После подключения источника сигнала выберите вход R-S/V при помощи клавиши SOURCE на передней панели аппарата или пульта ДУ.

#### Примечания:

- Вы можете записывать видеосигнал с различных внешних источников (видеомагнитофон, видеокамера, DVD-плеер и др.).
- Перед выполнением подключений обязательно перечитайте инструкции к подключаемому оборудованию.

# ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

## Подключение внешних источников сигнала для записи



### Подключение к входам на передней панели DVD-рекордера

#### А. Подключение к композитному видеовходу

Источник сигнала может быть подключен к композитному видеовходу на передней панели аппарата. При этом сигнал аудиосопровождения необходимо подключить к стереофоническому аудиовходу на передней панели аппарата (см. рис.). После подключения источника сигнала выберите вход F-A/V при помощи клавиши SOURCE на передней панели аппарата или пульте ДУ.

#### В. Подключение к видеовходу S-Video

Если источник сигнала оснащен видеовыходом S-Video, то подключение можно выполнить к видеовходу S-Video. Аудиовыход источника следует подключить к стереофоническому аудиовходу на передней панели рекордера (см. рис.). После подключения источника сигнала выберите вход F-S/V при помощи клавиши SOURCE на передней панели аппарата или пульте ДУ.

#### С. Подключение к цифровому входу DV

К цифровому входу DV Вы можете подключить цифровую камеру или другой источник сигнала, оснащенный данным интерфейсом. При использовании данного интерфейса аппарат способен управлять подключенным источником сигнала (см. стр. 15).

#### Примечания:

- Вы можете записывать видеосигнал с различных внешних источников (видеомагнитофон, видеокамера, DVD-плеер и др.).
- Перед выполнением подключений обязательно перечитайте инструкции к подключаемому оборудованию.

# НАЧАЛО РАБОТЫ

## Включение / выключение

После включения электропитания DVD-рекордер переходит в дежурный режим. Индикатор на клавише STANDBY/ON горит, а на дисплее отображается текущее время системных часов аппарата.

1. Нажмите клавишу STANDBY / ON на передней панели аппарата или пульте ДУ, чтобы включить аппарат. Индикатор STANDBY погаснет, а дисплей начнет отображать информацию о режимах работы.
2. В рабочем состоянии нажмите клавишу STANBY / ON, чтобы перевести аппарат в дежурный режим.

### Примечание:

- При наступлении нужного времени записи по расписанию аппарат автоматически включается, производит запись и возвращается в дежурный режим.

## Переключение источников сигнала

Аппарат может воспроизводить и записывать на диски сигнал нескольких источников. Переключение источников сигнала осуществляется клавишей SOURCE на передней панели аппарата или пульте ДУ. Для переключения источников сигнала можно использовать интерактивную панель управления.

1. Нажмите один или несколько раз клавишу SOURCE, чтобы выбрать нужный источник сигнала. Переключение происходит по кольцевой схеме, как изображено ниже:



F-A/V – композитный видеовход на передней панели

F-S/V – видеовход S-Video на передней панели

R-A/V – композитный видеовход на задней панели

R-S/V – видеовход S-Video на задней панели

2. Нажмите клавишу NAVIGATION, чтобы отобразить на экране интерактивную панель управления.
3. При помощи клавиш ВЛЕВО и ВПРАВО выберите раздел управления источниками сигнала (см. рис.) и нажмите SELECT.



4. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите источник сигнала и нажмите SELECT.
5. Нажмите клавишу NAVIGATION снова, чтобы скрыть интерактивную панель управления.

### Примечание:

- В режиме воспроизведения диска выбор источника сигнала при помощи интерактивной панели управления невозможен.

## Просмотр и запись телепрограмм

Благодаря наличию встроенного TV-тюнера Вы можете просматривать и записывать телепрограммы.

1. Подключите телевизионную антенну (см. стр. 7) и выберите режим TV при помощи клавиши SOURCE на передней панели или пульте ДУ.
2. При помощи цифровых клавиш выберите канал, который хотите посмотреть или записать и нажмите клавишу SELECT.
3. Для последовательного переключения каналов используйте клавиши CH + и CH - .
4. Для переключения каналов при помощи интерактивной панели управления нажмите клавишу NAVIGATION.
5. При помощи клавиш ВЛЕВО и ВПРАВО выберите раздел управления источниками сигнала (см. рис.) и нажмите SELECT.
6. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ или нумерованных клавиш выберите телеканал, который хотите посмотреть или записать.
7. Нажмите клавишу SELECT, чтобы начать просмотр выбранного канала.
8. Нажмите клавишу NAVIGATION снова, чтобы скрыть интерактивную панель управления.
8. Нажмите клавишу RECORD, чтобы начать запись просматриваемого телеканала.
9. Нажмите клавишу STOP, чтобы остановить запись.

### Примечания:

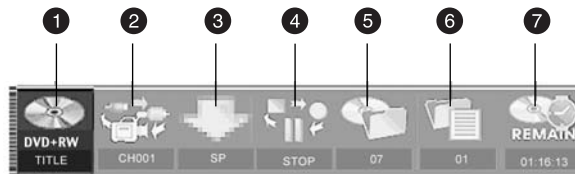
- Перед первоначальным просмотром телепрограмм необходимо произвести поиск и настройку (см. стр.44).
- Телеканалы, для которых включен пропуск (см. стр. 44), не отображаются при переключении с помощью клавиш CH + и CH - .
- Настройка параметров, включение и управление режимом записи подробно описаны далее (см. стр. 14, 15).

# ЗАПИСЬ

Данный раздел посвящен настройке параметров и управлению записью видеосигнала на DVD+R и DVD+RW-диски. DVD-рекордер способен вести запись в 4-х режимах: HQ (высшее качество, 60 минут записи), SP (стандартный уровень, 120 минут записи), EP (пониженное качество, 240 минут записи), SLP (минимальное качество, 360 минут записи). Аппарат оснащен таймером, который позволяет производить запись по расписанию, а также функцией автоматического отключения записи, которая позволяет остановить текущую запись через определенный промежуток времени.

## Запись аналоговых источников видеосигнала и телепрограмм

1. Подключите источник видеосигнала к одному из входов аппарата, следуя рекомендациям на страницах 11 и 12.
2. Используя клавишу SOURCE на передней панели или пульте ДУ, выберите источник сигнала, который хотите записать.
3. Поместите в отсек нефинализированный диск DVD+R или диск DVD+RW.
4. Нажмите клавишу NAVIGATION, чтобы отобразить на экране интерактивную панель управления:



### 1 Тип диска

В данном пункте отображается тип носителя, установленного в отсеке для диска.

### 2 Источник сигнала

Данный пункт отображает информацию и управляет переключением источников входного видеосигнала.

### 3 Качество записи

При помощи данного пункта можно выбрать уровень качества записи. Перед началом записи убедитесь, что установлено верное значение.

### 4 Режим работы

В данном поле отображается текущее состояние рекордера: воспроизведение, запись, ускоренное и замедленное воспроизведение и т.д.

### 5 Разделы диска

Данный пункт отображает количество записей, содержащихся на диске.

### 6 Главы раздела

Данный пункт отображает количество глав в текущем разделе диска.

### 7 Время

В данном разделе, в зависимости от выбора, отображается либо прошедшее, либо оставшееся время.

5. Убедитесь в правильном выборе источника сигнала и уровня качества записи.



6. Нажмите клавишу RECORD, чтобы начать запись сигнала.



7. Нажмите клавишу PAUSE, чтобы приостановить запись.
8. Нажмите клавишу STOP, чтобы остановить запись.



### Примечания:

- Если к моменту включения записи видеосигнал на входе отсутствует, то запись приостанавливается до обнаружения сигнала.
- При исчезновении видеосигнала запись приостанавливается автоматически.

# ЗАПИСЬ

- Перед началом и после остановки записи аппарат в течение некоторого времени производит запись служебной информации на диск и не реагирует на нажатия клавиш. Ни в коем случае не отключайте аппарат от сети во время выполнения таких действий – это может повредить диск, и ранее выполненные записи могут стать недоступными.
- Не трясите и не отключайте аппарат из сети во время записи – это может сделать записи на диске недоступными.
- Аппарат отображает на экране некоторую служебную информацию и подсказки, которые не записываются на диск.
- Вы можете использовать интерактивную панель управления, чтобы управлять процессом записи и воспроизведения. Для этого при помощи клавиш ВЛЕВО и ВПРАВО выберите пункт управления режимом работы и нажмите клавишу SELECT. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите режим и нажмите клавишу SELECT снова.
- Перед началом эксплуатации записанного диска с обычным DVD-плеером DVD+R должен быть финализирован, а DVD+RW – сделан совместимым (см. стр. 21, 23). Иначе воспроизведение диска будет возможно только на данном аппарате.

## Функция автоматического отключения записи

Если в процессе записи Вам необходимо отлучиться, тогда Вы можете использовать функцию автоматического отключения записи по истечении определенного интервала времени. Аппарат прекратит запись автоматически.

1. В процессе записи нажмите клавишу RECORD, чтобы включить функцию автоматического отключения записи по истечении интервала времени.
2. Нажмите клавишу RECORD один или несколько раз, чтобы выбрать необходимый интервал времени или отключить данную функцию. При каждом нажатии значение изменяется, как изображено на схеме:



### Примечания:

- Если интервал времени превышает оставшееся время на диске, то функция автоматического отключения не активируется.
- При остановке записи функция автоматического отключения записи выключается.
- Если функция активируется во время записи по расписанию, то время окончания записи устанавливается в соответствии с выбранным интервалом для функции автоматического отключения.

## Запись и управление источником цифрового сигнала DV

Вы можете подключить к входу DV (i.LINK, IEEE 1394) цифровой источник видеосигнала. Это может быть цифровая видеокамера, DVD-плеер с выходом DV и т. д. Данный интерфейс позволяет не только принимать высококачественное цифровое видео и звук, но и управлять подключенным источником сигнала.

Это расширяет возможности видеомонтажа при записи на диск.

1. Подключите источник цифрового видеосигнала к входу DV на передней панели аппарата (см. стр. 12).
2. При помощи клавиши SOURCE выберите источник сигнала DV.
3. Нажмите клавишу PLAY, - источник сигнала начнет воспроизведение.
4. Нажмите клавишу RECORD, чтобы начать запись воспроизводимого сигнала.
5. Для временной остановки записи нажмите клавишу PAUSE. Запись будет приостановлена, однако, воспроизведение сигнала не прекратится.
6. Нажмите клавишу STOP, чтобы остановить запись.
7. В режиме временной и полной остановки записи клавиши REW и FWD управляют ускоренным воспроизведением и перемоткой носителя источника сигнала назад и вперед.
8. Нажмите клавишу STOP, чтобы остановить воспроизведение источника сигнала.

### Примечания:

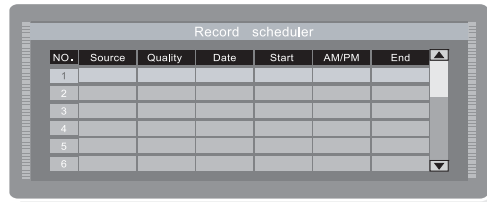
- При нажатии клавиши REW или FWD в режиме записи процесс записи приостанавливается, а источник сигнала начинает ускоренное воспроизведение носителя назад или вперед. Это значительно упрощает видеомонтаж, поскольку нет необходимости использовать пульт управления источником сигнала.
- Если перед началом записи на экране отображалась интерактивная панель управления, то в процессе монтажа она может исчезнуть с экрана. Для возобновления отображения интерактивной панели на экране нажмите клавишу NAVIGATION.
- Перед началом эксплуатации записанного диска с обычным DVD-плеером DVD+R должен быть финализирован, а DVD+RW – сделан совместимым (см. стр. 21, 23). Иначе воспроизведение диска будет возможно только на данном аппарате.

# ЗАПИСЬ ПО РАСПИСАНИЮ

Аппарат оснащен универсальным таймером, который позволяет выполнять записи по расписанию указанной продолжительности и периодичности. Благодаря встроенному тюнеру аппарат может записывать телевизионные программы без использования телевизора. Если аппарат находился в дежурном режиме, то при наступлении времени начала записи аппарат включится автоматически и вернется в дежурный режим по окончании записи.

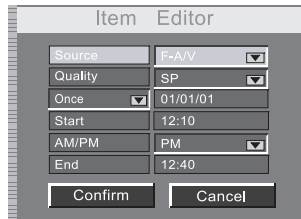
1. Нажмите клавишу **TIMER**, чтобы отобразить на экране список заданий на запись:

- NO.** – Номер
- Source** – Источник сигнала
- Quality** – Уровень качества записи
- Date** – Дата начала
- Start** – Время начала
- AM / PM** – После полуночи / до полуночи
- End** – Время окончания



2. При помощи клавиш **ВВЕРХ** и **ВНИЗ** выберите задание, которое хотите откорректировать (или пустую строку, чтобы создать новое задание), и нажмите клавишу **SELECT**. На экране будет отображено меню параметров задания:

- Source** – Источник сигнала
- Quality** – Уровень качества записи
  - Once** – один раз
  - Daily** – ежедневно
  - Weekly** – еженедельно
- Date** – Дата начала
- Start** – Время начала
- AM / PM** – После полуночи / до полуночи
- End** – Время окончания



Перемещение по пунктам меню осуществляется при помощи клавиш **ВВЕРХ** и **ВНИЗ**, выбор параметра для редактирования – клавишей **SELECT**.

3. Установите источник сигнала, выбрав параметр **Source**:

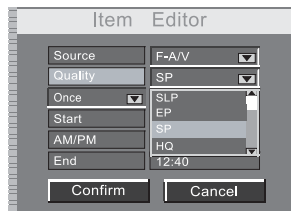
- F-A/V** – Композитный видеовход на передней панели
- F-S/V** – Видеовход S-Video на передней панели
- R-A/V** – Композитный видеовход на задней панели
- R-S/V** – Видеовход S-Video на задней панели
- DV** – Цифровой видеовход (на передней панели)
- CHxxx** – Телевизионный канал



4. При помощи клавиш **ВВЕРХ** и **ВНИЗ** установите необходимое значение и снова нажмите **SELECT** для подтверждения.

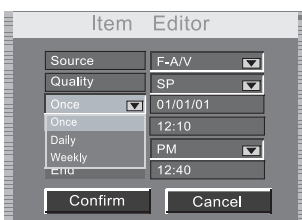
5. Установите требуемый уровень качества записи, выбрав параметр **Quality**:

- HQ** – Высшее качество
- SP** – Стандартный режим
- EP** – Пониженное качество
- SLP** – Минимальное качество

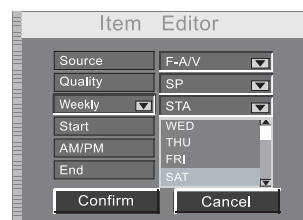


6. При помощи клавиш **ВВЕРХ** и **ВНИЗ** установите необходимое значение и снова нажмите **SELECT** для подтверждения.

7. Установите периодичность выполнения задания. При выборе значения **Once** в соседнем справа поле необходимо будет ввести дату начала записи. При выборе значения **Daily** соседнее поле не будет доступно. При выборе значения **Weekly** в соседнем поле необходимо ввести день недели, в который будет выполняться задание:

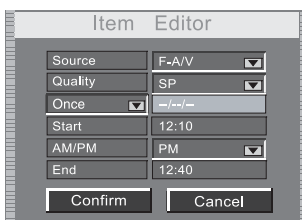


- MON** – Понедельник
- TUE** – Вторник
- WED** – Среда
- THU** – Четверг
- FRI** – Пятница
- SAT** – Суббота
- SUN** – Воскресенье

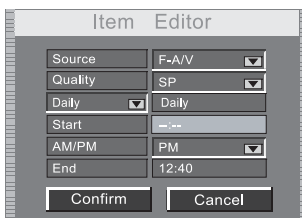


# ЗАПИСЬ ПО РАСПИСАНИЮ

8. Введите дату начала или выберите день недели, в зависимости от выбранной периодичности.



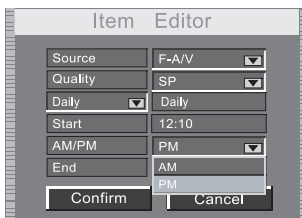
9. Введите время начала записи, выбрав параметр Start и используя цифровые клавиши пульта ДУ.



10. Введите часть суток, в которые необходимо произвести запись:

AM (после полуночи) – 0:00 ~ 11:59

PM (до полуночи) – 12:00 ~ 23:59



11. Введите время окончания записи, выбрав параметр End и используя цифровые клавиши.

12. Выберите Confirm и нажмите клавишу SELECT, чтобы сохранить изменения или выберите Cancel, чтобы отказаться от выполненных изменений.

## Примечания:

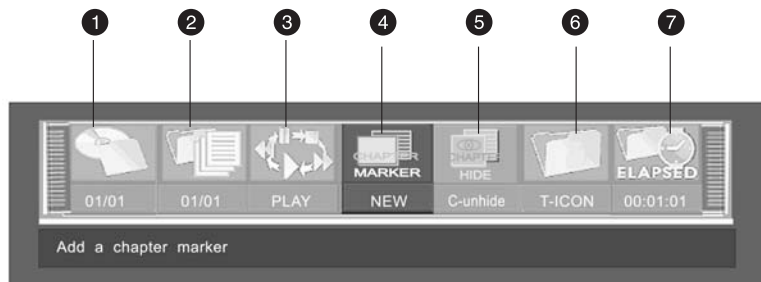
- Перед программированием расписания записей установите правильную дату и время системных часов аппарата (см. стр. 46).
- Перед выполнением задания на запись аппарат должен быть включен в электрическую сеть, а в отсек должен быть загружен нефинализированный диск DVD+R или диск DVD+RW с наличием необходимого свободного места, иначе запись может не состояться или завершиться раньше времени.
- Если перед выполнением аппарат был в рабочем режиме, то за 5 минут до начала записи появляется предупреждение о скором начале записи. В этом случае выберите Confirm, чтобы подтвердить выполнение задания или Cancel, чтобы отменить выполнение. При отсутствии реакции пользователя подразумевается согласие на выполнение задания.
- Если аппарат находился в дежурном режиме перед выполнением задания, то по окончании выполнения задания он снова переключится в дежурный режим.
- При выборе телеканала можно использовать цифровые клавиши.
- В списке телеканалов не отображаются каналы с включенным пропуском (см. стр. 44).
- Дату начала необходимо вводить в формате мм / дд / гг.
- Время начала и конца вводится в двенадцатичасовом формате, то есть:  
12:00 AM ~ 11:59 AM = 0:00 ~ 11:59  
12:00 PM ~ 11:59 PM = 12:00 ~ 23:59
- В меню параметров отсутствует пункт AM / PM для времени окончания записи, поскольку в нем нет необходимости. (Необходимость в данном параметре возникла бы в случае выполнения записи продолжительнее 12 часов, но максимальная продолжительность ограничена физической емкостью дисков DVD+R / DVD+RW и составляет около 6 часов с минимальным качеством).

# РЕДАКТИРОВАНИЕ СОДЕРЖИМОГО ДИСКА

Данный раздел посвящен редактированию записей, выполненных на диск DVD+RW.

Каждая запись на диске обычно выделяется в раздел, однако, для удобства навигации бывает необходимо разделить запись на главы, чтобы быстро найти нужный фрагмент. Вы также можете вырезать ненужные фрагменты записи и сменить заглавную картинку меню диска.

1. Вставьте диск DVD+RW и нажмите клавишу EDIT, чтобы отобразить интерактивную панель редактирования.



- 1 **Разделы диска**  
Данный пункт отображает количество разделов диска и номер текущего раздела. Используя данный пункт, Вы можете выбрать запись, которую хотите отредактировать.
- 2 **Главы текущего раздела**  
Данный пункт отображает количество глав в текущем разделе и номер текущей главы. Используя данный пункт, Вы можете выбрать нужный фрагмент записи.
- 3 **Управление воспроизведением**  
В данном окне отображается состояние аппарата: воспроизведение, остановка, временная остановка и т.д.
- 4 **Маркеры**  
Используя данный пункт, Вы можете устанавливать, перемещать и удалять маркеры разделения глав, то есть делить запись на фрагменты.
- 5 **Скрытие фрагмента**  
Данный пункт управляет включением и выключением скрытия для фрагментов записи. Скрывая ненужные фрагменты записи, Вы можете выполнять монтаж записи.
- 6 **Название и картинка**  
Используя данный пункт, Вы можете выбрать любой кадр записи для отображения в главном меню диска, а также ввести собственное название записи.
- 7 **Время**  
Данное окно отображает прошедшее с начала или оставшееся до конца время.

2. Нажмите клавишу EDIT снова, чтобы выйти из режима редактирования содержимого DVD+RW.

## Примечание:

- После редактирования содержимого диска не забудьте сделать его совместимым (см. стр. 23), если хотите воспроизводить его на других DVD-плеерах.

## Выбор записи для редактирования

1. Отобразите на экране интерактивную панель редактирования содержимого диска, нажав клавишу EDIT.



2. При помощи клавиш ВЛЕВО и ВПРАВО выберите пункт управления разделами диска.
3. Нажмите клавишу SELECT и введите номер раздела, который хотите отредактировать.
4. Нажмите SELECT, чтобы перейти к выбранному разделу.

# РЕДАКТИРОВАНИЕ СОДЕРЖИМОГО ДИСКА

## Разделение на главы

1. Начните воспроизведение выбранной записи.
2. При помощи клавиш ВЛЕВО и ВПРАВО выделите пункт управления маркерами и при помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите действие:  
NEW – новый маркер  
DELETE – удалить предыдущий маркер  
DEL-ALL – удалить все маркеры



3. Для установки нового маркера выберите действие NEW и в нужный момент воспроизведения нажмите клавишу SELECT. В текущую позицию будет установлен разделитель глав.
4. Для удаления предыдущего маркера выберите действие DELETE и нажмите клавишу SELECT. При этом предыдущий разделитель глав будет удален и текущая глава будет объединена с предыдущей.
5. Для удаления всех маркеров из записи выберите действие DEL-ALL и нажмите SELECT. Все главы текущего раздела будут объединены.

### Примечание:

- После редактирования содержимого диска не забудьте сделать его совместимым (см. стр. 23), если хотите воспроизводить его на других DVD-плеерах.

## Скрытие главы

Для удаления из записи ненужных фрагментов можно воспользоваться данной функцией. Скрытая глава не воспроизводится при нормальном воспроизведении диска.

1. Выполните разделение на главы и выберите главу, которую хотите скрыть, выбрав пункт управления главами.



2. Выделите пункт управления скрытием глав, используя клавиши ВЛЕВО и ВПРАВО.
3. Если текущая глава не была скрыта, то после нажатия клавиши SELECT произойдет скрытие главы. В противном случае скрытая глава перестанет быть скрытой.

### Примечания:

- Скрытая глава не удаляется с диска, поэтому размер свободного пространства не увеличивается.
- После редактирования содержимого диска не забудьте сделать его совместимым (см. стр. 23), если хотите воспроизводить его на других DVD-плеерах.

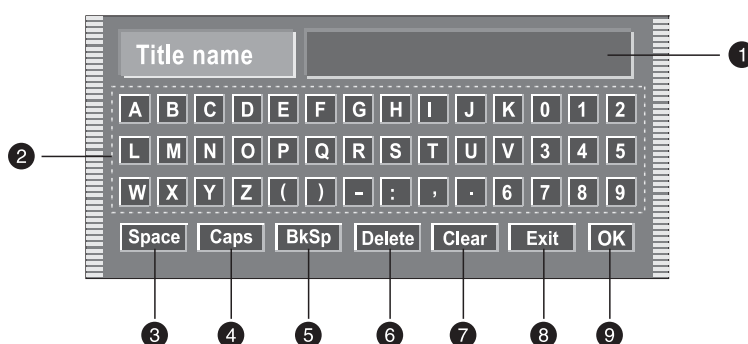
# РЕДАКТИРОВАНИЕ СОДЕРЖИМОГО ДИСКА

## Редактирование названия и заглавной картинки записи

1. Выберите запись, название и картинку которой хотите отредактировать.



2. Выделите пункт управления названием и картинкой, используя клавиши ВЛЕВО и ВПРАВО.
3. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите действие T-ICON (Сменить картинку записи).  
Дождитесь, когда на экране появится наиболее удачный кадр и нажмите клавишу SELECT.  
Текущий кадр будет установлен в качестве картинки записи в главном меню диска.
4. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите действие T-NAME (Сменить название записи) и нажмите клавишу SELECT.
5. На экране появится интерактивная виртуальная клавиатура.



- 1 Поле для ввода названия записи
- 2 Поле виртуальных клавиш
- 3 Клавиша Space – вставка пробела
- 4 Клавиша Caps – изменение регистра клавиатуры
- 5 Клавиша BkSp – возврат на одну позицию назад с удалением символа
- 6 Клавиша Delete – удаление следующего за курсором символа
- 7 Клавиша Clear – очистка поля для ввода названия
- 8 Клавиша Exit – выход без сохранения изменений
- 9 Клавиша OK – выход с сохранением изменений

6. Перемещаясь по полю виртуальной клавиатуры при помощи клавиш ВВЕРХ, ВНИЗ и ВЛЕВО, ВПРАВО, выделяйте нужные клавиши. Нажатие клавиши SELECT соответствует нажатию выделенной виртуальной клавиши.
7. Нажмите виртуальную клавишу OK по окончании ввода названия записи.

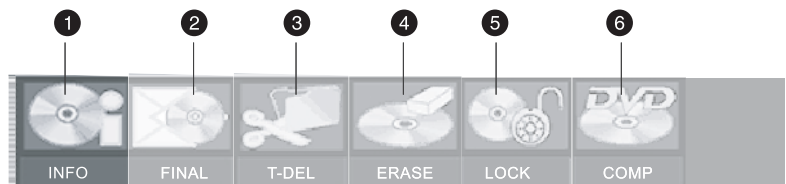
### Примечание:

- После редактирования содержимого диска не забудьте сделать его совместимым (см. стр. 23), если хотите воспроизводить его на других DVD-плеерах.

# ОПЕРАЦИИ С ДИСКОМ

Данный раздел посвящен служебным операциям для работы с DVD+R и DVD+RW-дисками. Вы можете получать основную информацию о диске, удалять последнюю запись, удалять все записи, блокировать от записи и делать диски совместимыми с обычными DVD-плеерами.

1. Вставьте в аппарат диск DVD+R или DVD+RW и нажмите клавишу DISC OPER, чтобы отобразить на экране универсальную интерактивную панель.



- ❶ Информация о диске
- ❷ Финализация диска (только для DVD+R)
- ❸ Удаление последней записи с диска (только для DVD+RW)
- ❹ Удаление всего содержимого диска (только для DVD+RW)
- ❺ Блокировка от записи (только для DVD+RW)
- ❻ Создание совместимости (только для DVD+RW)

2. При помощи клавиш ВЛЕВО и ВПРАВО выберите нужный пункт и нажмите клавишу SELECT.

3. Нажмите клавишу DISC OPER снова, чтобы скрыть интерактивную панель.

## Примечание:

- Пункты, соответствующие недопустимым функциям, будут недоступны.

## Получение информации о диске

1. Выберите пункт отображения информации о диске и нажмите клавишу SELECT. На экране будет отображено окно с основной информацией.

Disc type – Тип диска

Title numbers – Количество записей на диске

Recorded time – Время записи на диске

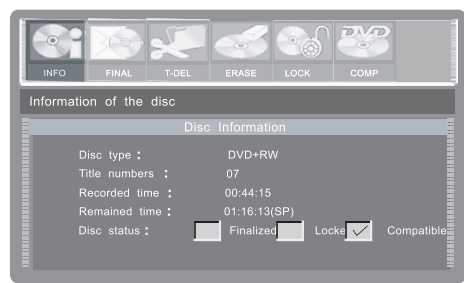
Remained time – Расчетное оставшееся время до конца диска

Disc status – Состояние диска

Finalized – Финализирован (только для DVD+R)

Locked – Заблокирован от записи (только для DVD+RW)

Compatible – Сделан совместимым (только для DVD+RW)



2. Нажмите клавишу RETURN, чтобы вернуться в предыдущее меню.

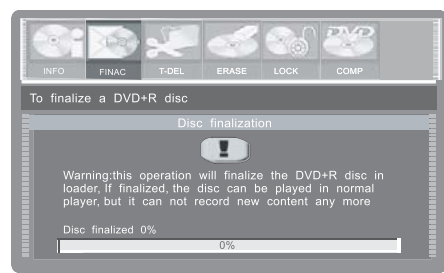
3. Нажмите клавишу DISC OPER снова, чтобы скрыть универсальную интерактивную панель.

## Финализация диска DVD+R

Процесс финализации завершает информационную дорожку на диске, после чего диск может быть воспроизведен на обычном DVD-плеере, однако, новые записи сделать невозможно.

1. Выберите пункт финализации диска и нажмите клавишу SELECT. Начнется процесс финализации диска.

2. После завершения процесса финализации на экране будет отображена основная информация о диске.



## Примечания:

- После финализации диска новые записи сделать будет невозможно.
- Ни в коем случае не выключайте электропитание аппарата в процессе финализации диска. Это может испортить DVD+R-диск.
- Некоторые DVD+R диски могут быть несовместимы с некоторыми DVD-плеерами.

# ОПЕРАЦИИ С ДИСКОМ

## Удаление последней записи с DVD+RW

Данная функция позволяет удалить последнюю запись, выполненную на DVD+RW-диск.

1. Выберите пункт удаления последней записи с диска и нажмите клавишу SELECT. Начнется процесс удаления.
2. После завершения процесса удаления последней записи на экране будет отображена основная информация о диске.



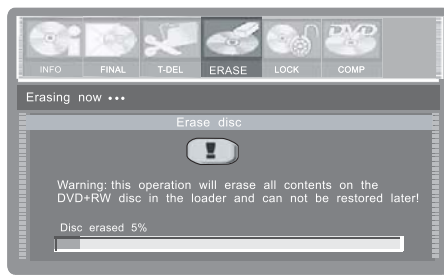
### Примечания:

- Если диск был заблокирован от записи, то данная функция будет запрещена.
- Ни в коем случае не выключайте электропитание аппарата в процессе удаления последней записи с диска. Это может сделать все записи на диске недоступными.

## Удаление всего содержимого диска DVD+RW

Данная функция производит удаление всех записей с диска DVD+RW. Вы можете использовать ее, если хотите перезаписать диск заново.

1. Выберите пункт удаления содержимого диска и нажмите клавишу SELECT. Начнется процесс удаления.
2. После завершения процесса удаления последней записи на экране будет отображена основная информация о диске.



### Примечания:

- Внимание, данная функция производит удаление всего содержимого диска без возможности восстановления. Если диск был заблокирован от записи, то данная функция будет запрещена.
- Во избежание сбоя процесса удаления не выключайте электропитание аппарата до завершения удаления.

## Установка / снятие блокировки от записи DVD+RW

Данная функция устанавливает блокировку от записи диска DVD+RW. Ни удаление, ни создание новых записей невозможно до снятия блокировки.

1. Выберите пункт блокировки от записи и нажмите клавишу SELECT.  
Если диск не был заблокирован, то начнется процесс установки блокировки.  
Если диск был заблокирован от записи, то данная функция производит снятие блокировки.
2. После завершения процесса на экране будет отображена основная информация о диске.



### Примечания:

- Перед созданием новых записей, редактированием и удалением содержимого убедитесь, что блокировка снята.
- Ни в коем случае не выключайте электропитание аппарата в процессе установки или снятия блокировки от записи. Это может сделать все записи на диске недоступными.

# ОПЕРАЦИИ С ДИСКОМ

## Создание совместимости DVD+RW

Данная функция делает диски DVD+RW совместимыми с обычными DVD-плеерами. В отличие от процесса финализации DVD+R, при создании совместимости дальнейшие записи возможны.

1. Выберите пункт создания совместимости и нажмите клавишу SELECT. Начнется процесс создания совместимости.



2. После завершения процесса на экране будет отображена основная информация о диске.

### Примечание:

- Перед созданием совместимости убедитесь, что блокировка от записи снята. Ни в коем случае не выключайте электропитание аппарата в процессе создания совместимости. Это может сделать все записи на диске недоступными.
- Некоторые DVD+RW диски могут быть несовместимы с некоторыми DVD-плеерами.

# ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

## Переключение в режим воспроизведения

Чтобы перейти в режим воспроизведения необходимо выполнить следующие действия:

1. Подключите устройство к телевизору, как указано в разделе ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ. Включите телевизор и переключите его в режим AV-входа.
2. Подключите DVD-рекордер к сети питания и нажмите клавишу STANDBY/ON для того, чтобы перевести устройство в рабочий режим.
3. Чтобы перевести DVD-рекордер в режим воспроизведения, нажмите клавишу PLAY.
4. Если DVD-рекордер находится в режиме записи или стирания, если в лотке отсутствует диск или вставлен диск, который не поддерживается данным устройством, то на экране появится сообщение "INVALID". В этом случае воспроизведение невозможно.

## Описание меню

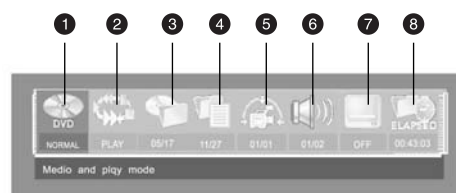
Некоторые функции режима воспроизведения управляются с помощью функциональных клавиш пульта ДУ, другие требуют активации меню управления воспроизведением.

1. В режиме воспроизведения нажмите клавишу NAVIGATION, чтобы отобразить меню управления.
2. С помощью клавиш направления выберите необходимую иконку, подтвердите выбор клавишей SELECT.
3. В случае выбора функций, режимы переключаются клавишами направления.
4. В случае выбора разделов, глав или треков – выбор осуществляется цифровыми клавишами.
5. После выбора нажмите клавишу SELECT для подтверждения

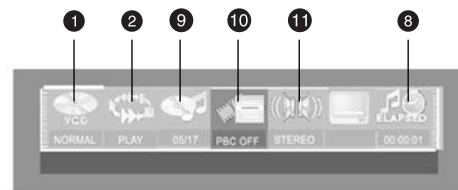
Ниже приведены иллюстрации, на которых отображено меню управления при воспроизведении DVD-, VCD-, и MP3-дисков.

- 1 Последовательность воспроизведения  
Выбор повторного воспроизведения, повтора главы и т. д., а также отображение типа диска.
- 2 Режим воспроизведения  
Выбор нормального воспроизведения, замедленного воспроизведения и т.д.
- 3 Раздел  
Выбор раздела DVD-диска.
- 4 Глава  
Выбор главы DVD-диска.
- 5 Ракурс  
Выбор ракурса сцены DVD-диска.
- 6 Язык дубляжа  
Выбор языка дубляжа DVD-диска.
- 7 Язык субтитров  
Выбор языка субтитров DVD-диска.
- 8 Время воспроизведения  
Выбор начала воспроизведения по времени.
- 9 Трек  
Выбор трека SVCD-, VCD-, CD-диска.
- 10 Режим PBC  
Включение / выключение режима Playback Control при воспроизведении SVCD- и VCD-дисков.
- 11 Аудиоканал / аудиопоток  
Выбор аудиоканала / аудиопотока при воспроизведении SVCD-, VCD-, CD-, MP3-дисков.
- 12 Тип диска  
Данная иконка сообщает о том, что воспроизводится диск, содержащий файлы.
- 13 Режимы воспроизведения диска, содержащего файлы
- 14 Отображение содержания диска
- 15 Список файлов, внесенных в программируемое воспроизведение.

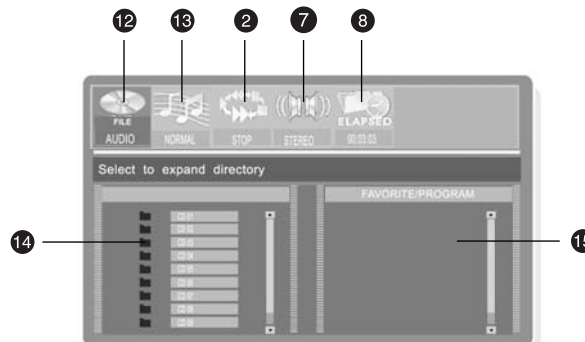
Воспроизведение DVD-дисков



Воспроизведение VCD-дисков



Воспроизведение MP3-файлов








# ВОСПРОИЗВЕДИЕ

## Функции воспроизведения

Ниже описаны функции DVD-рекордера, связанные с воспроизведением различных типов дисков. Перед описанием каждой отдельной функции приведен список форматов, к которым применима данная функция. Некоторые дополнительные функции должны поддерживаться самим диском, например, функция выбора ракурса доступна только в том случае, если необходимая информация содержится на самом DVD-диске.

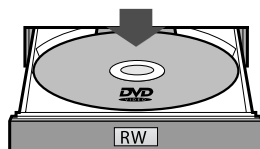
Обозначения типов дисков:

-  Применима к DVD-дискам
-  Применима к SVCD-дискам
-  Применима к VCD-дискам
-  Применима к MP3- / JPEG-дискам
-  Применима к CD-дискам

## Подготовка к воспроизведению дисков



1. Нажмите клавишу STANDBY / ON, чтобы включить устройство.
2. Нажмите клавишу OPEN / CLOSE. Лоток для загрузки дисков выдвинется автоматически, поместите в него диск, как показано на рисунке. Диск следует размещать рабочей поверхностью вниз.



3. Нажмите клавишу OPEN / CLOSE ещё раз, лоток для дисков закроется. Начнется автоматическое распознавание диска.

## Меню DVD-дисков



Большинство DVD-дисков имеют меню, позволяющее выбирать воспроизводимый эпизод, настраивать язык субтитров и дубляжа.

1. После загрузки DVD-диска, поддерживающего эту функцию, на экране появится меню. Выберите необходимый пункт с помощью клавиш направления, подтвердив выбор клавишей SELECT.
2. Пункты подменю также выбираются клавишами направления и клавишей SELECT.
3. Во время воспроизведения Вы можете вернуться в меню, нажав клавишу MENU. Клавиша MENU осуществляет переход в главное меню диска.
4. Во время воспроизведения Вы можете вернуться в меню, нажав клавишу RETURN. Клавиша RETURN осуществляет переходы между воспроизведением и меню, в котором пользователь находился до перехода к воспроизведению.

### Примечания:

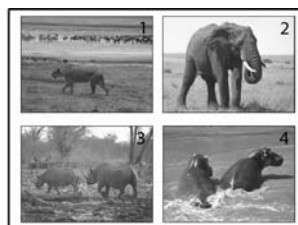
- В различных DVD-дисках меню может различаться по содержанию или же может отсутствовать вовсе.
- Переходы между меню различаются для разных дисков.

# ВОСПРОИЗВЕДИЕ

## Меню разделов



1. Во время воспроизведения DVD-диска нажмите клавишу TITLE. На экране отобразится меню разделов.



2. С помощью клавиш направления и клавиши SELECT выберите необходимый раздел. Иногда выбор можно осуществлять с помощью цифровых клавиш.

### Примечание:

- Собственное меню различных DVD-дисков может отличаться или отсутствовать вовсе.

## Функция Playback Control



Функция Playback Control (PBC) это функция меню в VCD2.0– и SVCD–дисках. Когда данная функция включена, на экране отображается меню, в котором Вы можете выбрать фрагмент, фильм или эпизод (зависит от конкретного диска), который будет отображаться в данный момент. Если функция PBC отключена, то воспроизведение осуществляется последовательно в том порядке в каком записано содержание диска.

1. Чтобы включить функцию PBC нажмите клавишу MENU. Чтобы отключить PBC нажмите клавишу MENU еще раз.
2. Активировать функцию PBC можно также с помощью меню управления воспроизведением. В меню выберите соответствующую иконку (см. рис) и нажмите клавишу SELECT.



3. С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите необходимый режим и нажмите клавишу SELECT для подтверждения.

### Примечание:

- Функция PBC доступна не во всех дисках.

## Остановка воспроизведения



1. Во время воспроизведения нажмите клавишу STOP. DVD-рекордер перейдет в режим временной остановки. В режиме временной остановки нажатие клавиши PLAY возобновляет воспроизведение с момента остановки (с воспроизводимого до остановки трека для MP3-дисков).
2. В режиме временной остановки повторно нажмите клавишу STOP. DVD-рекордер перейдет в режим полной остановки.
3. Чтобы извлечь диск, нажмите клавишу OPEN / CLOSE, лоток для загрузки дисков откроется.
4. Чтобы закрыть лоток для загрузки дисков, нажмите клавишу OPEN / CLOSE еще раз.

## Выбор последовательности воспроизведения



Данный DVD-рекордер поддерживает несколько различных последовательностей воспроизведения таких как: последовательное воспроизведение, запрограммированное воспроизведение, повтор трека, диска и другие. Выбор повторного воспроизведения может осуществляться как с помощью пульта дистанционного управления, так и с помощью меню управления воспроизведением. Отдельные последовательности воспроизведения, такие как RANDOM или PROG, выбираются только через меню управления воспроизведением. Ниже приведены доступные последовательности воспроизведения для различных дисков.

# ВОСПРОИЗВЕДИЕ

## DVD-диск:

NORMAL – последовательное воспроизведение  
A-B – повтор выбранного участка  
C-RPT – повтор главы  
T-RPT – повтор раздела  
D-RPT – повтор диска  
PROG – программируемое воспроизведение  
RANDOM – воспроизведение в случайном порядке

## SVCD-и VCD-диск:

NORMAL – последовательное воспроизведение  
A-B – повтор выбранного участка  
TR-RPT – повтор трека  
D-RPT – повтор диска  
PROG – программируемое воспроизведение  
RANDOM – воспроизведение в случайном порядке

## CD-диск:

NORMAL – последовательное воспроизведение  
TR-RPT – повтор трека  
D-RPT – повтор диска  
RANDOM – воспроизведение в случайном порядке

## MP3-и JPEG-диск

NORMAL – последовательное воспроизведение  
S-RPT – повтор песни  
D-RPT – повтор диска  
RANDOM – воспроизведение в случайном порядке

## Повторное воспроизведение



1. Последовательно нажимайте клавишу REPEAT для того, чтобы выбрать необходимый режим повтора.
2. Также Вы можете выбрать режим повтора воспроизведения с помощью меню управления.  
Нажмите клавишу NAVIGATION, чтобы отобразить меню управления.
3. Выберите первую иконку слева (см. рисунок), если воспроизводимый диск DVD, SVCD, VCD или CD.  
Выберите вторую иконку слева (см. рисунок) если воспроизводимый диск содержит MP3-файлы.
4. Нажмите клавишу SELECT, для подтверждения выбора.

DVD-, SVCD-, VCD-, CD-диск



MP3-/ JPEG-файлы



5. Выберите необходимый тип повторного воспроизведения и нажмите клавишу SELECT.

# ВОСПРОИЗВЕДИЕ

## Повтор выбранного участка



С помощью данной функции Вы можете повторять выбранный вами фрагмент.

1. Выберите в меню управления воспроизведением режим A-B.
2. Нажмите SELECT, чтобы выбрать точку A – начало выбираемого участка.
2. Повторно нажмите клавишу SELECT, чтобы выбрать точку B (конец выбираемого участка). DVD-рекордер автоматически вернется к точке A, чтобы повторно воспроизвести выбранный фрагмент (A - B).
3. Для перехода к нормальному воспроизведению переведите аппарат в режим нормального воспроизведения.

### Примечание:

- Эта функция недоступна для некоторых дисков.

## Программируемое воспроизведение

Данная функция позволяет воспроизводить указанный вами трек (главу, раздел, песню и т.д.) в указанном вами порядке.

### DVD-, SVCD-, VCD-диски



Ниже приведено описание работы с программируемым воспроизведением на примере DVD-диска.

В других дисках алгоритм аналогичен, за исключением того, что Вы выбираете не разделы, а, например, треки.

1. Чтобы отобразить на экране список разделов (глав), содержащихся на диске и список разделов (глав), внесенных в программируемое воспроизведение, переключите DVD-плеер в режим PROG.
2. С помощью клавиш ВЛЕВО и ВПРАВО Вы можете выбирать список разделов (глав) на диске и разделов (глав) введенных в программу. С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ Вы можете выбирать конкретную главу или раздел.
3. Если DVD-диск состоит из нескольких разделов, то в списке содержания диска будут отображены разделы. Чтобы выбрать главу, которая содержится в разделе, выберите раздел и нажмите SELECT. На экране появится список глав, содержащихся в данном разделе.
3. В списке разделов (глав) на диске выберите тот, который хотите добавить в список программируемого воспроизведения.
4. Нажмите клавишу ADD / CLEAR на пульте дистанционного управления, чтобы добавить выбранный раздел (главу) в список программируемого воспроизведения.
5. Чтобы удалить раздел (главу) из списка программируемого воспроизведения, выберите раздел (главу), который хотите удалить и нажмите клавишу ADD / CLEAR.
6. Чтобы начать программируемое воспроизведение выберите раздел (главу) из списка программируемого воспроизведения и нажмите клавишу SELECT.

### Примечание:

- Если в список добавляется раздел DVD-диска, то в список будет добавлены все главы этого раздела.

### MP3-и CD-диски



Ниже приведено описание работы с программируемым воспроизведением на примере MP3-диска.

В других дисках алгоритм аналогичен, за исключением того, что Вы выбираете не MP3-файлы, а треки (CD-диск) или JPEG-файлы.

1. С помощью клавиш ВЛЕВО и ВПРАВО Вы можете выбирать список файлов на диске и файлов введенных в программу. С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ Вы можете выбирать конкретный файл.
2. В списке файлов на диске выберите тот, который хотите добавить в список программируемого воспроизведения.
4. Нажмите клавишу ADD / CLEAR на пульте дистанционного управления, чтобы добавить выбранный файл в список программируемого воспроизведения.

# ВОСПРОИЗВЕДИЕ

- Чтобы удалить файл из списка программируемого воспроизведения, выберите файл, который хотите удалить, и нажмите клавишу ADD / CLEAR.
- Чтобы начать программируемое воспроизведение, переведите DVD-рекордер в режим PROG или выберите файл из списка программируемого воспроизведения и нажмите SELECT.

## Примечание:

- Если в список добавляется папка, в которой содержатся MP3- или JPEG-файлы, то в список будут добавлены все файлы, содержащиеся в данной папке.

## Воспроизведение в произвольном порядке



Установите тип последовательности воспроизведения, в положение RANDOM. DVD-рекордер начнет воспроизводить диск в произвольном порядке.

## Режим воспроизведения

Данный раздел описывает возможные режимы воспроизведения, такие как ускоренное воспроизведение, замедленное воспроизведение и другие. Выбор режимов воспроизведения может осуществляться как с помощью меню управления, так и с помощью пульта дистанционного управления.

- Чтобы выбрать необходимый режим с помощью меню управления, Вам необходимо с помощью клавиш ВЛЕВО и ВПРАВО выбрать соответствующую иконку (см. рисунок).



Воспроизведение DVD-, SVCD-, VCD-дисков



Воспроизведение MP3- / JPEG-файлов

- Нажмите клавишу SELECT. С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите необходимый режим и снова нажмите SELECT.

## Ускоренное воспроизведение вперед



- Нажмите клавишу ►► на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать режим ускоренного воспроизведения вперед.
  - Чтобы изменить скорость ускоренного воспроизведения, последовательно нажимайте клавишу ►►. Скорость будет меняться в следующем порядке:



## Ускоренное воспроизведение назад



- Нажмите клавишу ◀◀ на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать режим ускоренного воспроизведения назад.
- Чтобы изменить скорость ускоренного воспроизведения, последовательно нажимайте клавишу ◀◀. Скорость будет меняться в следующем порядке:



# ВОСПРОИЗВЕДИЕ

## Пауза покадровое воспроизведение

1. Нажмите клавишу PAUSE / STEP в режиме воспроизведения. Нажмите клавишу PAUSE / STEP один раз, для того чтобы остановить изображение.
2. Нажмите клавишу PAUSE / STEP в режиме остановки, при проигрывании DVD-, SVCD- или VCD-диска, каждое нажатие клавиши PAUSE / STEP воспроизводит по одному кадру.
3. Нажмите клавишу PAUSE / STEP в режиме паузы, каждое нажатие воспроизводит по одному кадру. Нажмите и удерживайте клавишу PAUSE / STEP для покадрового воспроизведения.
3. Нажмите клавишу PLAY, чтобы вернуться в режим нормального воспроизведения.

### Примечание:

- Режим покадрового воспроизведения недоступен при воспроизведении CD-, MP3- / JPEG-дисков.

## Регулировка уровня громкости



1. Нажмите клавишу MUTE в режиме воспроизведения, чтобы выключить звук.
2. Нажмите клавишу MUTE еще раз для включения звука.
3. Нажмите клавишу VOLUME+, чтобы увеличить звук.
4. Нажмите клавишу VOLUME-, чтобы уменьшить звук.

## Выбор начала воспроизведения



Данный раздел описывает, как осуществлять выбор заголовка, главы, трека, а также выбор начала воспроизведения по времени. Выбор может осуществляться как с помощью пульта дистанционного управления, так и с помощью меню управления воспроизведением.

### Выбор раздела



1. Выберите иконку выбора разделов, последовательно нажимая клавишу GOTO.
2. Чтобы выбрать раздел с помощью меню управления воспроизведением, выберите третью иконку слева (см. рис) в меню управления и нажмите клавишу SELECT.



2. С помощью цифровых клавиш введите необходимый раздел и нажмите клавишу SELECT.

### Примечания:

- Цифры под иконкой разделов обозначают текущий раздел (первое число) и количество разделов (второе число).
- Для некоторых дисков клавиша GOTO не активна.

### Выбор главы



1. Выбор главы можно осуществить с помощью пульта дистанционного управления клавишами ►► и ◄◄.
2. Выберите иконку выбора глав, последовательно нажимая клавишу GOTO.

## ВОСПРОИЗВЕДИЕ

3. Чтобы выбрать главу с помощью меню управления воспроизведением, выберите четвертую иконку слева (см. рис) и нажмите клавишу SELECT.



4. С помощью цифровых клавиш введите необходимую главу и нажмите клавишу SELECT.

### Примечание:

- Цифры под иконкой глав обозначают текущий раздел (первое число) и количество разделов (второе число).
- Для некоторых дисков клавиша GOTO не активна.

### Выбор трека



1. Выбор трека можно осуществить с помощью пульта дистанционного управления клавишами ►► и ◄◄.
2. Выберите иконку выбора треков последовательно нажимая клавишу GOTO.
3. Чтобы выбрать трек с помощью меню управления воспроизведением, выберите третью иконку слева (см. рис) и нажмите клавишу SELECT.



2. С помощью цифровых клавиш введите необходимый трек и нажмите клавишу SELECT.

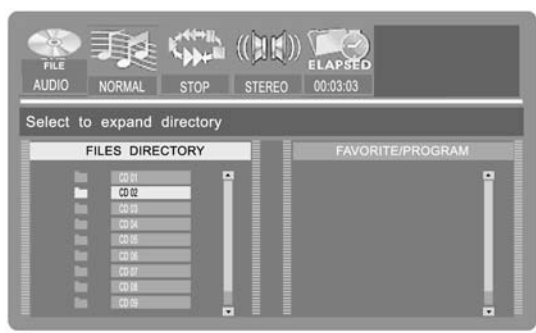
### Примечания:

- Цифры под иконкой треков обозначают текущий трек (первое число) и количество треков (второе число).
- Для некоторых дисков функция клавиши GOTO не активна.

### Выбор файла



1. Чтобы воспроизвести MP3- / JPEG-файлы с помощью клавиш ВЛЕВО и ВПРАВО, переместите курсор в окно списка файлов, содержащихся на диске.



2. Выберите необходимый файл с помощью клавиш ВНИЗ и ВВЕРХ и нажмите клавишу SELECT для подтверждения.
3. Если выбираемый объект – папка, то на экране отобразится содержание данной папки.

### Примечание:

- Смотрите раздел "Программируемое воспроизведение" для более детальной информации о возможностях воспроизведения MP3- / JPEG-дисков.

# ВОСПРОИЗВЕДИЕ

## Выбор начала воспроизведения по времени



С помощью данной функции Вы можете задать время с помощью цифровых клавиш и воспроизведение начнется с заданного вами момента.

1. Выберите иконку задания времени последовательно нажимая клавишу GOTO. При воспроизведении SVCD-, VCD- или CD-дисков Вы можете выбрать как задание времени на диске, так и задание времени в треке.
1. Чтобы ввести время с помощью панели управления воспроизведением, выберите клавишами ВЛЕВО и ВПРАВО иконку задания времени и нажмите клавишу SELECT.



2. С помощью цифровых клавиш введите время и нажмите клавишу SELECT. Если введенное время не превышает общее время проигрывания, то воспроизведение начнется с заданного момента.

## Выбор языка дубляжа



Некоторые DVD-диски поддерживают несколько языков дубляжа. Переключать языки Вы можете следующим образом.

1. Нажмите клавишу AUDIO. Каждое нажатие переключает язык дубляжа.
2. Переключать языки дубляжа также можно с помощью меню управления воспроизведением. В меню выберите соответствующую иконку (см. рис) и нажмите клавишу SELECT.



3. С помощью цифровых клавиш выберите необходимый язык и нажмите SELECT.

### Примечания:

- Цифры под иконкой языков дубляжа обозначают текущий язык (первое число) и количество языков (второе число).
- Не все DVD-диски поддерживают несколько языков дубляжа.

## Выбор языка субтитров



Некоторые DVD-диски поддерживают несколько языков субтитров. Данная функция позволяет изменять язык субтитров во время воспроизведения.

1. Нажмите клавишу SUBTITLE. Каждое нажатие переключает язык субтитров.
2. Переключать языки субтитров также можно с помощью меню управления воспроизведением. В меню выберите соответствующую иконку (см. рис) и нажмите клавишу SELECT.



# ВОСПРОИЗВЕДИЕ

3. С помощью цифровых клавиш выберите необходимый язык и нажмите SELECT.

## Примечания:

- Цифры под иконкой языков субтитров обозначают текущий язык (первое число) и количество языков (второе число).
- Не все DVD-диски поддерживают несколько языков субтитров, также субтитры могут отсутствовать вовсе.

## Выбор ракурса сцены



Некоторые сцены, записанные на DVD-диске, могут быть сняты в разных ракурсах. Данная функция позволяет переключаться между ракурсами во время воспроизведения.

Если определенная сцена снята под несколькими ракурсами, то это будет отображено под иконкой ракурсов в меню управления воспроизведением.

1. Нажмите клавишу ANGLE. Каждое нажатие переключает ракурс сцены.
2. Переключать ракурсы также можно с помощью меню управления воспроизведением. В меню выберите соответствующую иконку (см. рис) и нажмите клавишу SELECT.



3. С помощью цифровых клавиш выберите необходимый ракурс и нажмите SELECT.

## Примечания:

- Цифры под иконкой ракурсов обозначают текущий ракурс (первое число) и количество ракурсов (второе число).
- Не все DVD-Диски поддерживают несколько ракурсов.

## Выбор аудиоканала



Данная функция позволяет выбирать воспроизводимый аудиоканал (VCD-, CD-, MP3-диски) или аудиопоток (SVCD-диски). Это, в частности, необходимо, если VCD- диск записан таким образом, что в левом канале записан английский язык дубляжа а в правом – русский. Таким образом, выбирая определенный канал, Вы сможете выбирать язык дубляжа.

Доступные значения при воспроизведении различных дисков

### SVCD-диск:

Выбор осуществляется цифровыми клавишами.

### VCD-диск:

L-CH, R-CH, STEREO.

### CD-/MP3-диск:

LEFT, RIGHT, STEREO.

1. Нажмите клавишу AUDIO. Каждое нажатие переключает аудиоканалы или активирует выбор аудиопотока с помощью цифровых клавиш, если воспроизводится SVCD-диск.
2. Переключать аудиоканалы также можно с помощью меню управления воспроизведением. В меню выберите соответствующую иконку (см. рис) и нажмите клавишу SELECT.



3. С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ или с помощью цифровых клавиш (SVCD) выберите необходимый режим и нажмите клавишу SELECT для подтверждения.

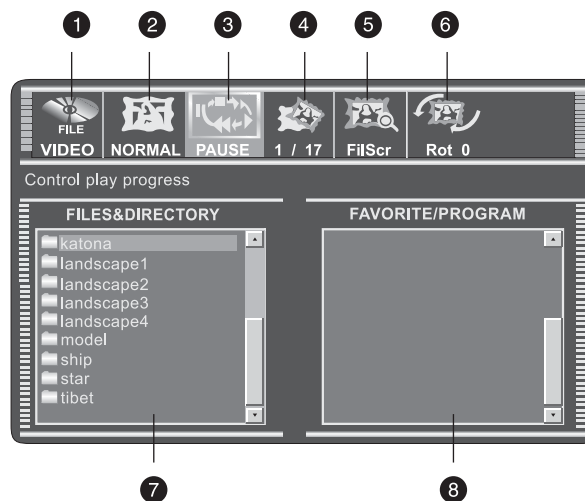
# ВОСПРОИЗВЕДИЕ

## Просмотр файлов JPEG

JPEG - современный формат сжатия изображений, обеспечивающий многократное сжатие исходной информации, практически, без потери качества картинки. Изображения JPEG легко хранить и передавать по современным информационным сетям. Данный рекордер позволяет воспроизводить диски с файлами JPEG.

1. Вставьте в аппарат диск с файлами JPEG. На экране будет отображено меню воспроизведения картинок JPEG:

- 1 Тип диска
- 2 Выбор последовательности воспроизведения
- 3 Выбор режима воспроизведения
- 4 Способ смены картинок при включении слайдшоу
- 5 Масштабирование картинки на экране
- 6 Вращение изображения на экране
- 7 Структура диска (файлы и папки)
- 8 Список любимых файлов



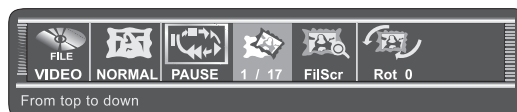
Пункты 1, 2, 3, 7, 8 эквивалентны соответствующим пунктам при воспроизведении MP3 и были подробно описаны на страницах 26 - 33.

2. Нажмите клавишу PLAY, чтобы включить отображение картинок в режиме слайдшоу.

### Выбор способа смены картинок

Аппарат может производить смену картинок на экране 17-ю различными способами. Выберите один из способов по собственному желанию.

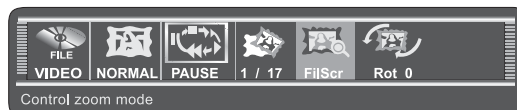
1. Выберите пункт управления способом смены картинок, используя клавиши ВЛЕВО и ВПРАВО. Нажмите клавишу SELECT для выбора способа смены картинок.



2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, выберите один из способов смены картинок. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода.

### Масштабирование картинки на экране

1. Выберите пункт управления масштабированием картинки, используя клавиши ВЛЕВО и ВПРАВО. Нажмите клавишу SELECT для выбора.



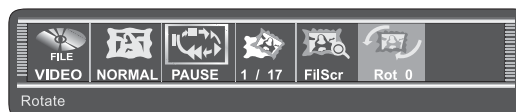
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, выберите масштаб картинки или установите значение FitScr, чтобы отображать картинки на весь экран. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода.

3. В режиме слайдшоу масштаб может быть изменен при помощи клавиш REW и FWD.

# ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

## Вращение изображения на экране

1. Выберите пункт управления вращением картинки, используя клавиши ВЛЕВО и ВПРАВО. Нажмите клавишу SELECT для выбора.



2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, выберите угол поворота картинки: 0, 90, 180, 270. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода.
3. В режиме слайдшоу поворот картинки осуществляется при помощи клавиш ВВЕРХ, ВНИЗ, ВЛЕВО и ВПРАВО.

### Примечание:

- Если диск содержит, как JPEG, так и MP3-файлы, то воспроизведение MP3 возможно одновременно с отображением картинок. Для этого сначала включите воспроизведение MP3, а потом выберите картинку JPEG и нажмите клавишу PLAY, чтобы начать воспроизведение в режиме слайдшоу.

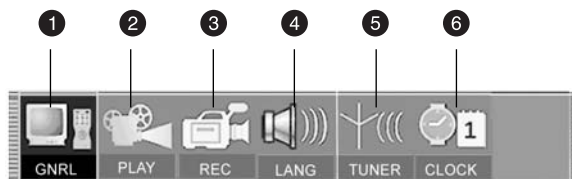
# СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

Аппарат оснащен множеством возможностей и интеллектуальных функций.

## Меню системных настроек

1. Нажмите клавишу **SETUP**, чтобы отобразить на экране меню системных настроек аппарата.

- ① Основные настройки
- ② Настройки воспроизведения
- ③ Настройки записи
- ④ Настройки языков
- ⑤ Настройки телеканалов
- ⑥ Настройки системных часов и даты



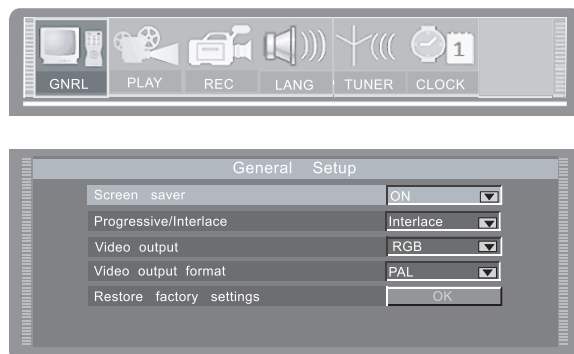
2. При помощи клавиш **ВЛЕВО** и **ВПРАВО** выберите необходимый пункт и нажмите клавишу **SELECT**, чтобы отобразить на экране список выбранных настроек.
3. Нажмите клавишу **RETURN**, чтобы вернуться в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу **SETUP** снова, чтобы скрыть меню системных настроек.

### Примечание:

- Некоторые пункты меню системных настроек могут быть недоступны, когда диск находится в аппарате, поэтому выполняйте системные настройки при открытом отсеке для диска или при отсутствии диска.

## Основные настройки

1. Войдите в раздел основных настроек меню аппарата.



Screen saver – Состояние скринсэйвера

Progressive / Interlace – Прогрессивная / чересстрочная развертка

Video output – Переключатель режима видеовыхода

Video output format – Переключатель видеосистемы

Restore factory settings – Сброс параметров в начальные значения

2. При помощи клавиш **ВВЕРХ** и **ВНИЗ** выберите параметр, который хотите откорректировать и нажмите клавишу **SELECT**.
3. Для возврата в предыдущее меню нажмите клавишу **RETURN**.
4. Нажмите клавишу **SETUP**, чтобы скрыть меню системных настроек.

# СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

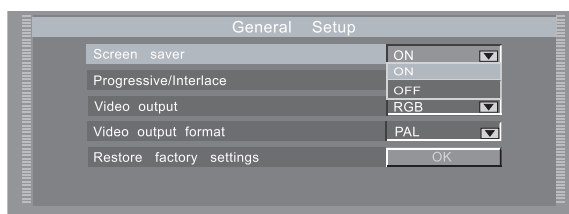
## Включение и выключение скринсэйвера

Для продления срока службы экрана вашего телевизора аппарат оснащен скринсэйвером, который отображает динамическую заставку, если изображение на экране не меняется в течение некоторого времени. Это препятствует неравномерному износу излучающей поверхности экрана.

1. Войдите в раздел основных настроек меню аппарата и выберите параметр Screen saver.
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите значение параметра: ON (Включен) или OFF (Выключен).
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.

### Примечание:

- Для отключения отображения заставки нажмите любую клавишу.



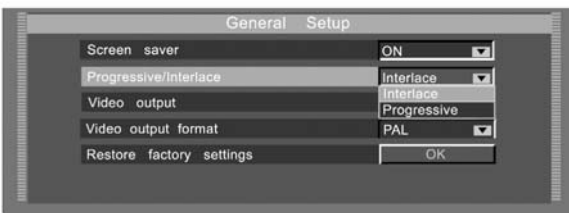
## Переключение прогрессивной и чересстрочной развертки

Аппарат способен выдавать видеосигнал с прогрессивной разверткой. Если ваш телевизор оснащен видеовходом с прогрессивной разверткой, то Вы можете включить режим с прогрессивной разверткой.

1. Войдите в раздел основных настроек меню аппарата и выберите параметр Progressive / Interlace.
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите значение параметра: Progressive (Прогрессивная развертка) или Interlace (Чересстрочная).
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.
5. Переключение развертки можно выполнять с использованием клавиши IS / PS.

### Примечание:

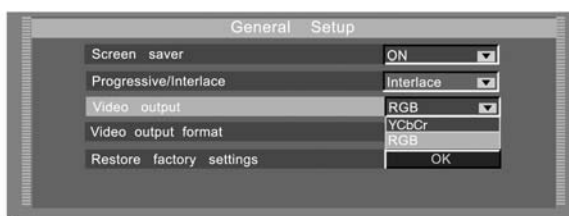
- Если аппарат находится в режиме с прогрессивной разверткой, а телевизор не поддерживает данный режим, то изображение на экране будет отсутствовать. В этом случае нажмите клавишу IS / PS, чтобы немедленно переключить аппарат в режим с чересстрочной разверткой.



## Установка режима видеовыхода

Данный параметр влияет на формат видеосигнала на выходах RGB / SCART и Y Cb Cr. Если телевизор подключен к видеовыходу RGB / SCART, то параметр должен быть установлен в состояние RGB. При подключении телевизора к компонентному выходу Y Cb Cr параметр должен быть в состоянии YCbCr.

1. Войдите в раздел основных настроек меню аппарата и выберите параметр Video output.
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите значение параметра: RGB (RGB / SCART) или YCbCr (Y Cb Cr).
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.



### Примечание:

- Если данный параметр установлен неправильно, цвета будут искажены.

# СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Установка видеосистемы

Данный параметр устанавливает видеосистему сигнала на выходах аппарата. Значение следует установить в соответствии с видеосистемой телевизора.

1. Войдите в раздел основных настроек меню аппарата и выберите параметр Video output format.



2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите значение параметра: PAL или NTSC.
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.

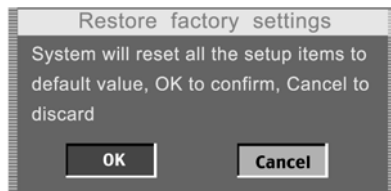
### Примечание:

- Аппарат оснащен встроенным транскодером видеосистем, который позволяет воспроизводить диски в системах PAL и NTSC даже если ваш телевизор работает только в одной из них.

## Сброс настроек к заводским значениям

Данная функция сбрасывает все параметры, кроме настроек возрастных ограничений и пароля, в начальные значения, установленные заводом-изготовителем. Данная функция может быть полезна, если в результате неверной настройки устройство работает неправильно.

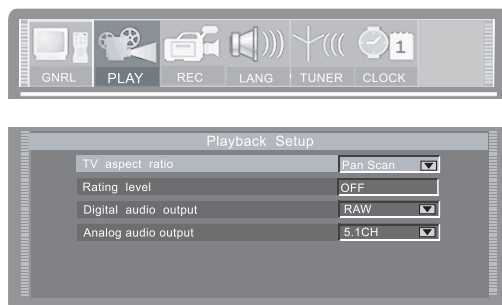
1. Войдите в раздел основных настроек меню аппарата и выберите параметр Restore factory setting.



2. Нажмите клавишу SELECT. На экране появится окно подтверждения. Выберите OK, если хотите сбросить настройки к заводским значениям, или Cancel, чтобы отказаться от сброса установок.
3. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.

## Настройки воспроизведения

1. Войдите в раздел настроек воспроизведения меню аппарата.



TV aspect ratio – Формат телевизионного экрана

Rating level – Уровень возрастных ограничений

Digital audio output – Переключатель режима цифровых аудиовыходов

Analog audio output – Переключатель режима аналоговых аудиовыходов

2. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите параметр, который хотите откорректировать и нажмите клавишу SELECT.
3. Для возврата в предыдущее меню нажмите клавишу RETURN.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.

### Примечание:

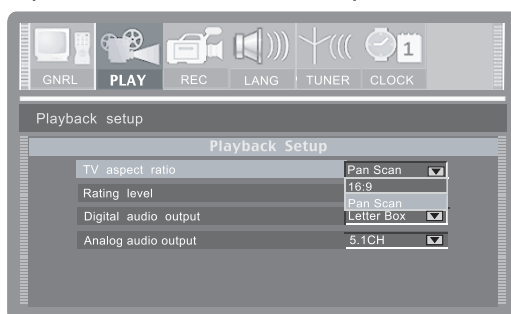
- Данный раздел недоступен, когда диск находится внутри аппарата.

# СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Установка формата телевизионного экрана

Данный параметр следует установить в соответствии с форматом используемого телевизора. Для широкоформатных телевизоров 16:9 следует установить значение 16:9. При использовании телевизора с форматом экрана 4:3 необходимо выбрать одно из значений: Pan scan или Letter box. При выборе параметра Pan scan широкоформатный фильм вписывается в экран по вертикали, при этом часть изображения слева и справа теряется. При выборе значения Letter box широкоформатный фильм выписывается в экран по горизонтали, при этом сверху и снизу появляются черные полосы.

1. Войдите в раздел настроек воспроизведения меню аппарата и выберите параметр TV aspect ratio.



2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите значение параметра: 16:9, Pan scan или Letter box.
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.

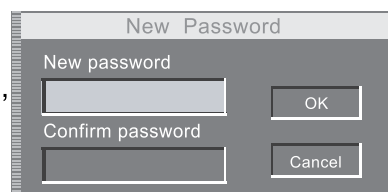
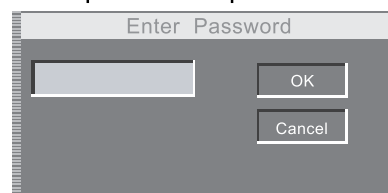
### Примечание:

- Данный параметр с некоторыми дисками может работать некорректно.

## Установка уровня возрастных ограничений

Установка возрастных ограничений необходима для того, чтобы не допустить просмотра нежелательных дисков детьми. При попытке просмотра диска, уровень возрастных ограничений которого выше установленного, будет запрошен пароль.

1. Войдите в раздел настроек воспроизведения меню аппарата и выберите параметр Rating level.
2. В появившемся диалоговом окне введите пароль, используя цифровые клавиши. Универсальный пароль: 3308. Выберите OK, чтобы подтвердить ввод.
3. Установите необходимый уровень возрастных ограничений или значение OFF, если хотите отключить возрастные ограничения. Нажмите клавишу SELECT, чтобы подтвердить изменения.
4. При необходимости установите новый пароль, выбрав экранную клавишу New.
5. В появившемся диалоговом окне введите новый пароль. Повторите новый пароль в нижнем поле.
6. Выберите OK, чтобы сохранить новый пароль или Cancel, чтобы вернуться в предыдущее меню без изменений.
7. Выберите OK, чтобы вернуться в меню настроек воспроизведения, сохранив изменения уровня возрастных ограничений, или Cancel, чтобы вернуться в предыдущее меню без изменений.
8. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.



### Примечания:

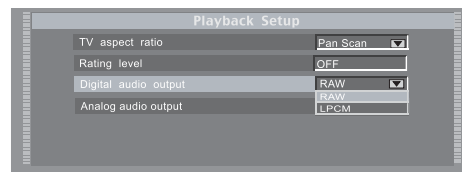
- Вы можете использовать универсальный пароль, если забыли свой.
- Универсальный пароль не может быть изменен, поэтому дети не должны его знать.

# СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Установка режима цифровых аудиовыходов

Данный параметр управляет форматом сигнала на цифровых выходах аппарата. При установке значения RAW на выходы поступает аудиопоток без декодирования. При установке значения LPCM встроенный декодер Dolby Digital обеспечивает декодирование сигнала, поэтому на выходах появляется декодированный многоканальный сигнал.

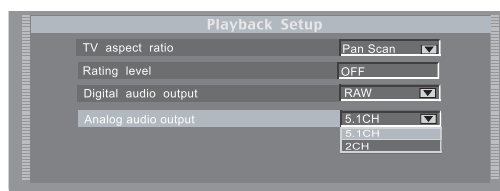
1. Войдите в раздел настроек воспроизведения меню аппарата и выберите параметр Digital audio output.
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите значение параметра: RAW или LPCM.
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.



## Установка режима аналоговых аудиовыходов

Данный параметр управляет режимом аналоговых аудиовыходов. При установке значения 5.1CH многоканальный декодированный сигнал поступает на выход 5.1CH. При установке значения 2CH на стереофоническом аналоговом аудиовыходе аппарата присутствует микшированный стереофонический сигнал.

1. Войдите в раздел настроек воспроизведения меню аппарата и выберите параметр Analog audio output.
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите значение параметра: 5.1CH или 2CH.
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.



## Настройки записи

1. Войдите в раздел настроек записи меню аппарата:  
Auto chapter marker – Автоматическая разметка записи  
Default source – Источник сигнала по умолчанию  
Default quality – Уровень качества записи по умолчанию



2. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите параметр, который хотите откорректировать и нажмите клавишу SELECT.
3. Для возврата в предыдущее меню нажмите клавишу RETURN.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.

# СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Включение автоматической разметки записи

Данная функция выполняет автоматическую разметку на главы в процессе записи. Это может быть полезно, если Вы не собираетесь вручную редактировать содержимое диска.

1. Войдите в раздел настроек записи меню аппарата и выберите параметр Auto chapter marker.
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите значение параметра: ON (Включен) или OFF (Выключен).
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.



### Примечание:

- Поскольку редактирование содержимого диска DVD+R невозможно, то при записи таких дисков автоматическую разметку записи рекомендуется оставить включенной.

## Установка источника сигнала по умолчанию

Установите источник сигнала, который наиболее часто используете для записи.

1. Войдите в раздел настроек записи меню аппарата и выберите параметр Default source.
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите значение параметра:
  - TUNER – Встроенный TV-тюнер
  - F-A/V – Композитный видеовход на передней панели
  - F-S/V – Видеовход S-Video на передней панели
  - R-A/V – Композитный видеовход на задней панели
  - R-S/V – Видеовход S-Video на задней панели
  - DV – Цифровой видеовход DV (i.LINK, IEEE 1394)
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.



## Установка уровня качества записи по умолчанию

Установите уровень качества записи, который используете чаще всего.

1. Войдите в раздел настроек записи меню аппарата и выберите параметр Default quality.



2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите значение параметра:
  - SLP – Минимальное качество
  - EP – Пониженное качество
  - SP – Стандартный режим
  - HQ – Высшее качество
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.

### Примечание:

- Подробное описание уровней качества записи дано в разделе термины (см. стр. 47).

# СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Настройки языков

1. Войдите в раздел настроек языков меню аппарата.

OSD language – Язык интерфейса аппарата

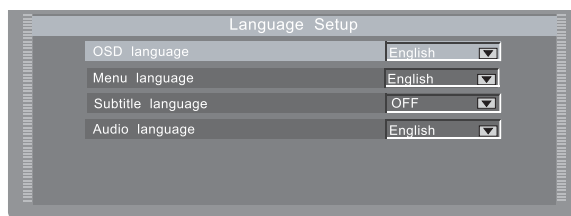
Menu language – Язык дисковых меню

Subtitle language – Язык субтитров

Audio language – Язык аудиосопровождения



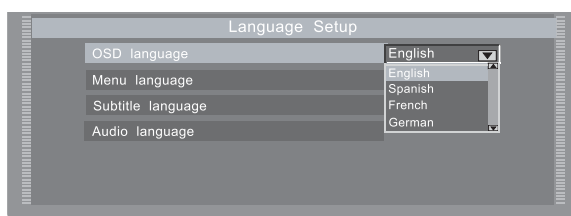
2. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите параметр, который хотите откорректировать и нажмите клавишу SELECT.
3. Для возврата в предыдущее меню нажмите клавишу RETURN.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.



## Установка языка интерфейса аппарата

Аппарат оснащен несколькими языками интерфейса: Английский, Испанский, Французский, Немецкий, Русский. Вы можете выбрать один из языков, например, русский.

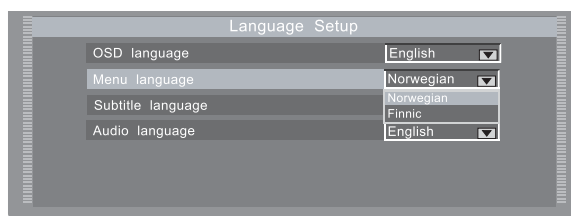
1. Войдите в раздел настроек языков меню аппарата и выберите параметр OSD language.
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите нужный язык интерфейса.
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.



## Установка языка дисковых меню

Вы можете установить предпочитаемый язык дисковых меню.

1. Войдите в раздел настроек языков меню аппарата и выберите параметр Menu language.
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите предпочитаемый язык дисковых меню.
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.



### Примечание:

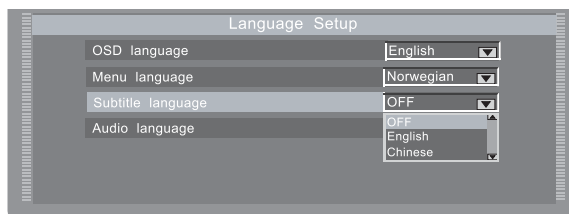
- Если предпочитаемый язык на диске отсутствует, то будет выбран один из доступных языков.

# СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Установка языка субтитров

Вы можете выбрать предпочитаемый язык субтитров или установить значение OFF (Выключен), чтобы отключить отображение субтитров во время воспроизведения.

1. Войдите в раздел настроек языков меню аппарата и выберите параметр Subtitle language.
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите предпочитаемый язык субтитров меню.
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.



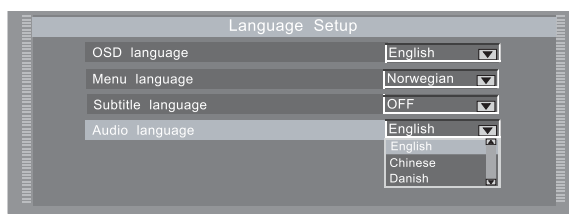
### Примечания:

- Если предпочитаемый язык на диске отсутствует, то будет выбран один из доступных языков.
- Во время воспроизведения языки субтитров можно переключать при помощи клавиши SUBTITLE.

## Установка языка аудиосопровождения

Вы можете выбрать предпочитаемый язык аудиосопровождения.

1. Войдите в раздел настроек языков меню аппарата и выберите параметр Audio language.
2. Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, установите предпочитаемый язык аудиосопровождения.
3. Нажмите клавишу SELECT для подтверждения ввода или RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.

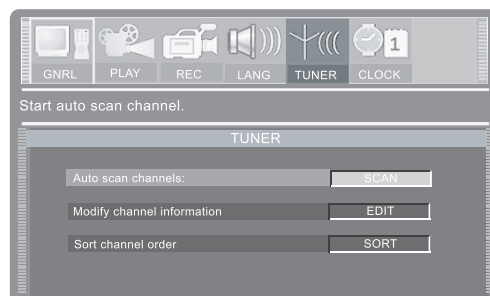


### Примечания:

- Если предпочитаемый язык на диске отсутствует, то будет выбран один из доступных языков.
- Во время воспроизведения языки аудиосопровождения можно переключать при помощи клавиши AUDIO.

## Настройки телеканалов

1. Войдите в раздел настроек телеканалов меню аппарата.  
Auto scan channels – Автоматический поиск каналов  
Modify channel information – Редактирование канала  
Sort channel order – Сортировка каналов
2. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите нужный пункт и нажмите клавишу SELECT.
3. Для возврата в предыдущее меню нажмите клавишу RETURN.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.



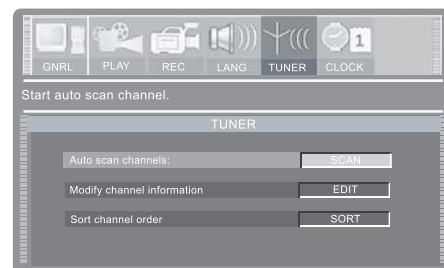
# СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

## Автоматический поиск каналов

Данная функция производит автоматический поиск и сохранение в памяти телеканалов. Автоматический поиск каналов рекомендуется выполнять при первоначальной настройке TV-тюнера.

1. Войдите в раздел настроек телеканалов меню аппарата и выберите параметр Auto scan channels.

2. Нажмите клавишу SELECT, чтобы начать процесс автоматического поиска каналов. Это займет некоторое время, а в нижней части экрана появится индикатор процесса автоматического поиска.



3. После завершения автоматического поиска каналов нажмите клавишу RETURN для возврата в предыдущее меню.
4. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.

### Примечание:

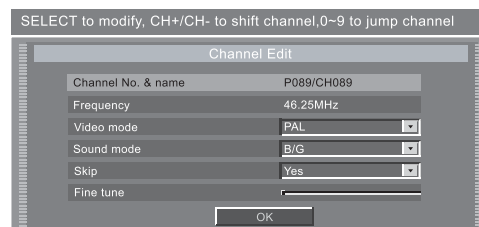
- Не прерывайте процесс автоматического поиска, чтобы настроить все каналы.

## Редактирование параметров канала

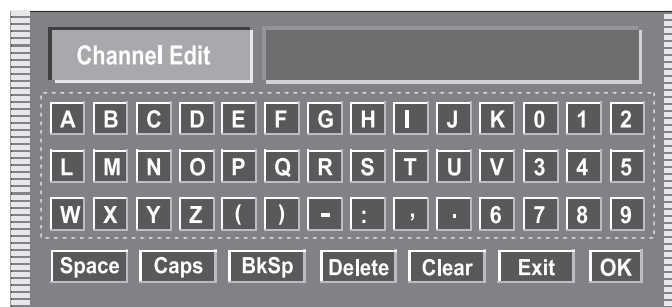
Используя данный пункт, Вы можете редактировать название канала, выполнять грубую и точную подстройку частоты, выбирать видеосистему и систему звукового сопровождения, а также включать и выключать пропуск канала в списке.

1. Войдите в раздел настроек телеканалов меню аппарата и выберите параметр Modify channel search.
2. Нажмите клавишу SELECT, чтобы отобразить на экране параметры канала.

1. Channel NO. & name – Номер канала и название
2. Frequency – Частота
3. Video mode – Видеосистема
4. Sound mode – Система аудиосопровождения
5. Skip – Пропуск
6. Fine tune – Точная подстройка частоты

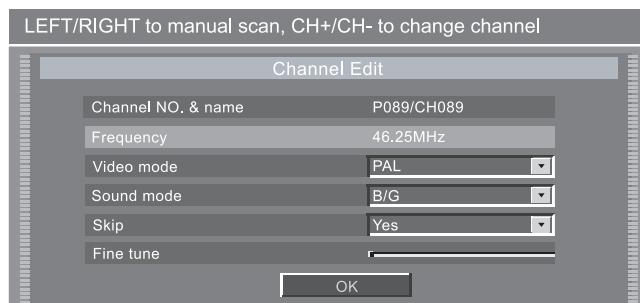


3. Выберите канал, параметры которого хотите отредактировать, используя клавиши CH + / CH – или цифровые клавиши.
4. Для редактирования названия канала при помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите пункт Channel NO. & name и нажмите клавишу SELECT.



5. На экране будет отображена виртуальная клавиатура, подробное описание которой приведено в разделе редактирования содержимого диска (см. стр. 20).
6. Для перестройки частоты канала выделите пункт Frequency и нажмите клавишу ВЛЕВО, чтобы начать перестройку частоты в сторону уменьшения; нажмите клавишу ВПРАВО, чтобы начать перестройку частоты в сторону увеличения. При нахождении канала перестройка частоты останавливается автоматически.

# СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ



- Для установки видеосистемы принимаемого канала выделите пункт Video mode и нажмите клавишу SELECT, чтобы установить значение PAL или SECAM.
- Для установки системы аудиосопровождения принимаемого канала выделите пункт Sound mode и нажмите SELECT, чтобы выбрать одно из значений: BG, DK, I или L.
- Для включения / выключения пропуска канала в общем списке выделите пункт Skip и нажмите клавишу SELECT, чтобы выбрать значение Yes (Пропуск включен) или No (Пропуск выключен).
- Для точной подстройки частоты канала выделите пункт Fine tune и нажмите клавишу ВЛЕВО, чтобы понизить частоту; нажмите клавишу ВПРАВО, чтобы повысить частоту. Повышение и понижение частоты происходит с каждым нажатием клавиш.
- Выделите OK, и нажмите клавишу SELECT, чтобы сохранить выполненные изменения, или нажмите клавишу RETURN, чтобы вернуться в предыдущее меню без сохранения изменений.
- Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.

## Примечания:

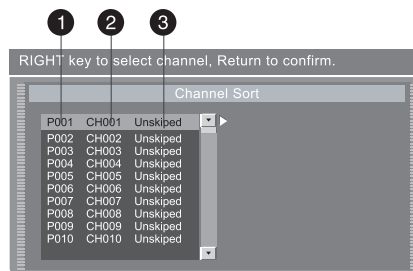
- Название канала не должно содержать более 5 символов.
- Стандартное телевидение в России работает в видеосистеме SECAM и системе аудиосопровождения D / K.
- Каналы с включенным пропуском не отображаются при перелистывании с использованием клавиш CH + / CH – во время просмотра TV и при выборе источника сигнала.

## Сортировка списка каналов

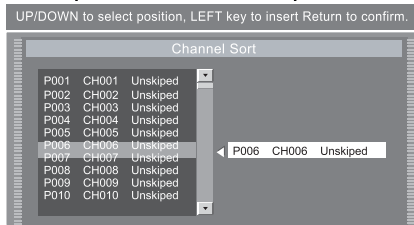
Используя данный пункт, Вы можете изменить порядок следования каналов в списке, чтобы обеспечить более удобный доступ и переключение.

- Войдите в раздел настроек телеканалов меню аппарата и выберите параметр Sort channel order.
- Нажмите клавишу SELECT, чтобы отобразить на экране список телеканалов.

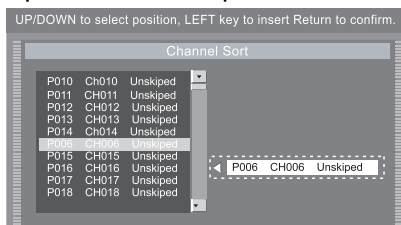
- Номер канала в списке
- Название канала
- Пропуск (Skipped – Пропуск включен, Unskipped – Пропуск выключен)



- Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, выберите канал, который хотите переместить и нажмите клавишу ВПРАВО.



- Используя клавиши ВВЕРХ и ВНИЗ, переместите выбранный канал в новую позицию.



# СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

5. Нажмите клавишу ВЛЕВО, чтобы вставить канал в список. Канал будет вставлен в список на указанную позицию, при этом нижняя часть списка, начиная с канала, который находился на выбранной позиции ранее, переместится на одну позицию вниз.
6. Повторите пункты 3 – 5 для всех каналов, которые хотите переместить.
7. Нажмите клавишу RETURN по завершении сортировки списка телеканалов.

## Примечание:

- Каналы с включенным пропуском не отображаются при переключении каналов с использованием клавиш CH + / CH – и при выборе источника сигнала. Однако, при вводе номера с использованием цифровых клавиш пульта ДУ канал будет доступен.

## Установка даты и времени

1. Войдите в раздел настроек системных часов и даты меню аппарата:

Date (mm / dd / yy) – Дата (мм / дд / гг)

Time (hh:mm:ss) – Время (чч:мм:сс)

AM / PM – После полуночи / до полуночи



2. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите пункт Date и нажмите клавишу SELECT.
3. Используя цифровые клавиши, введите дату в формате мм / дд / гг.
4. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите пункт Time и нажмите клавишу SELECT.
5. Используя цифровые клавиши, введите время в 12-ти часовом формате:  
время 0:00 ~ 11:59 соответствует 12:00 AM ~ 11:59 AM,  
время 12:00 ~ 23:59 соответствует 12:00 PM ~ 11:59 PM.



6. При помощи клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите пункт AM / PM и нажмите клавишу SELECT.



7. Выберите часть суток и нажмите SELECT.
8. При ошибке ввода цифровых значений нажмите клавишу ADD / CLEAR для удаления ошибочного значения.
9. Нажмите клавишу SETUP, чтобы скрыть меню системных настроек.

## Примечание:

- Для правильной работы менеджера записи по расписанию часы должны быть установлены до программирования таймера.

## Термины

### **DVD**

DVD-диск представляет собой цифровой оптический носитель с высокой плотностью записи, на котором могут быть размещены любые цифровые данные, в том числе видеофильмы. Благодаря высокой емкости такого диска и новейшим цифровым алгоритмам кодирования и сжатия аудио- / видеоинформации, высококачественное видео и звук стали доступны широкому кругу потребителей.

### **DVD+R**

Носители этого типа являются однократно записываемыми DVD-дисками. Такие диски могут быть записаны и финализированы один раз.

### **DVD+RW**

Носители DVD+RW обладают всеми достоинствами обычного DVD-диска и могут быть перезаписаны.

### **Очистка диска**

Данная операция возможна только для дисков DVD+RW. Она необходима, если Вы хотите удалить все старые записи и заново записать диск.

### **Финализация и создание совместимости**

Финализация – процесс, после которого диск DVD+R может быть воспроизведен на обычном DVD-плеере. Однако, после финализации дальнейшие записи на диск невозможны. Если Вы не планируете воспроизводить диск на других DVD-плеерах, то финализация не обязательна. Создание совместимости – процесс, который делает диск DVD+RW совместимым с обычными DVD-плеерами. Обратите внимание, что после внесения изменений в содержимое диска требуется повторное создание совместимости, если Вы хотите, чтобы диск воспроизводился на обычном DVD-плеере.

### **Подготовка к записи**

В процессе подготовки к записи производятся проверки типа носителя, наличия видеосигнала, отсутствия блокировок от записи на диске и запись служебной информации.

### **Качество записи**

Аппарат производит запись на диски с четырьмя уровнями качества. Чем выше качество записи, тем больше места занимает запись.

HQ – высшее качество. При выборе данного уровня качества на DVD+R / DVD+RW-диск емкостью 4,7 ГБ уместится 60 минут непрерывной видеозаписи. Этот уровень следует выбирать, если записываемый сигнал очень высокого качества (например, от DVD-плеера, цифровой камеры и т.д.).

SP – стандартный уровень. При выборе данного уровня на DVD+R / DVD+RW-диск емкостью 4,7 ГБ уместится 120 минут непрерывной видеозаписи. Данный параметр следует выбирать при записи с телевизионного тюнера и композитных видеовходов.

EP – пониженное качество. При выборе данного уровня на DVD+R / DVD+RW-диске емкостью 4,7 ГБ можно разместить до 240 минут видеозаписи. Данный уровень следует выбирать, когда особых требований к качеству записи не предъявляется и необходимо разместить более двух часов видеозаписи на одном диске.

SLP – минимальное качество. При выборе данного значения на диске может быть размещено до 6-ти часов видео, однако, с достаточно низким уровнем качества.

### **Раздел**

Для удобства навигации DVD-диски разделены на разделы. Каждому разделу присваивается номер, по которому можно осуществить быстрый переход к требуемому разделу.

### **Глава**

Глава – часть раздела DVD-диска. Главы созданы для быстрого перемещения к нужному участку записи в разделе. Для быстрого перехода к нужному участку главы пронумерованы.

### **Трек**

Трек – составная часть CD-DA-, VCD- и SVCD-диска. Треки пронумерованы для обеспечения быстрого доступа к нужному участку диска.

### **Множество ракурсов**

Для того, чтобы сделать просмотр фильма еще более увлекательным, производитель может размещать на диске сцены в нескольких ракурсах. Это позволяет рассмотреть происходящее на экране с разных сторон. Данный аппарат позволяет переключать ракурсы во время просмотра, если DVD-диск записан с поддержкой этой функции.

### **Множество языков дубляжа**

Видеоролики на DVD-диске могут снабжаться несколькими дорожками аудиосопровождения, это позволяет размещать несколько языков дубляжа. Данный аппарат позволяет переключать дорожки аудиосопровождения во время просмотра, если DVD-диск записан с поддержкой этой функции.

### **Множество языков субтитров**

На DVD-диске могут быть размещены субтитры на разных языках. Данный аппарат позволяет включать отображение субтитров и переключать языки субтитров во время просмотра, если DVD-диск записан с поддержкой этой функции.

### **Коды регионов (зон)**

Для защиты авторских прав производителей все DVD-диски и DVD-плееры разделены на 6 зон, в зависимости от страны, в которую поставляются.

1. Канада, Америка и близлежащие территории.
2. Япония, Европа, Южная Африка, Ближний Восток.
3. Юго-восточная Азия, Восточная Азия (включая Гонконг).
4. Австралия, Новая Зеландия, Океания, Центральная Америка, Мексика, Латинская Америка, Карибское Море.
5. Россия, Индия, Корея, Монголия, Африка.
6. Материковая часть Китая



Каждый DVD-плеер способен воспроизводить DVD-диски только той зоны, на которую рассчитан. Встречаются мультizonные DVD-плееры, способные воспроизводить любые DVD-диски, а также мультizonные DVD-диски, которые могут быть воспроизведены DVD-плеером любой зоны.

### **Прогрессивная и чересстрочная развертка**

Чересстрочная развертка экрана используется с момента изобретения первых телевизоров.

При такой развертке изображение экрана формируется не сразу целиком, а двумя полукадрами (сначала только нечетные, потом только четные строки), но так как второй полукадр формируется с некоторой задержкой по времени, то при быстром перемещении объекта контуры размываются. Ограниченные возможности оборудования первых телевизоров не позволяли формировать кадр целиком.

При прогрессивной развертке кадр формируется целиком, такой способ используется в компьютерных мониторах и новейших телевизорах. Это позволяет сделать контуры быстро перемещающегося объекта четкими.

Данный аппарат может формировать видеоизображение, как с чересстрочной, так и с прогрессивной разверткой.

## Список кодов языков

Код	Язык
6565	Афар
6566	Абхазский
6570	Африканз
6577	Амехарик
6582	Арабский
6583	Асамес
6588	Аямара
6590	Азербайджанский
6665	Башкирский
6669	Белорусский
6671	Болгарский
6672	Бихари
6678	Бенгальский; Бангла
6679	Тибетский
6682	Бретонь
6765	Каталанский
6779	Корсиканский
6783	Чешский
6789	Уэльский
6885	Датский
6869	Немецкий
6890	Бутани
6976	Греческий
6978	Английский
6979	Эсперанто
6983	Испанский
6984	Эстонский
6985	Баскский
7065	Персидский
7073	Финский
7074	Фиджи
7079	Фароизский
7082	Французский
7089	Фрисиан
7165	Ирландский
7168	Шотландский, Кельтский
7176	Галицийский
7178	Гуарани
7185	Гуджарати
7265	Хауса
7273	Хинди
7282	Хорватский

Код	Язык
7285	Венгерский
7289	Армянский
7365	Интерлингва
7378	Индонезийский
7383	Исландский
7384	Итальянский
7387	Иврит
7465	Японский
7473	Идиш
7487	Яванийский
7565	Грузинский
7575	Казахский
7576	Гренландский
7577	Камбоджийский
7578	Канада
7579	Корейский
7583	Кашмирский
7585	Курдский
7589	Киргизский
7665	Латинский
7678	Лингала
7679	Лаосский
7684	Литовский
7686	Латвийский, Леттиш
7771	Малагаси
7773	Маори
7775	Македонский
7776	Малаялам
7778	Монгольский
7779	Молдавский
7782	Марати
7783	Малайский
7784	Мельтеса
7789	Бармисси
7865	Наури
7869	Непальский
7876	Голландский
7879	Норвежский
7982	Ория
8065	Пенджабский
8076	Польский
8083	Пуштунский

Код	Язык
8084	Португальский
8185	Кечуа
8277	Раэто–Романский
8279	Румынский
8285	Русский
8365	Санскрит
8368	Синдхи
8372	Сербо–Хорватский
8373	Сигалийский
8375	Словатский
8376	Словенский
8377	Самоан
8378	Шона
8379	Сомалийский
8381	Албанский
8382	Сербский
8385	Санданийский
8386	Шведский
8387	Суахили
8465	Тамильский
8469	Телугу
8471	Таджикский
8472	Тайский
8473	Тигринейский
8475	Туркменский
8476	Тагалогский
8479	Тонга
8482	Турецкий
8484	Татарский
8487	Тви
8575	Украинский
8582	Урду
8590	Узбекский
8673	Вьетнамский
8679	Валопакский
8779	Волоф
8872	Хоза
8979	Яруба
9072	Китайский
9085	Зулусский

## Поиск неисправностей и способы их устранения

- При обнаружении неисправностей проверьте возможные причины, прежде чем обратиться в сервисный центр.
- При сбое попробуйте отключить электропитание на несколько минут. Если после включения аппарат не начал работать правильно, выключите его и обратитесь в сервисный центр.
- Ни в коем случае не вскрывайте аппарат самостоятельно, это может привести к серьезному электрическому удару и аннулирует гарантийные обязательства производителя.

Неисправность	Причина	Способ устранения
Нет напряжения.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Шнур электропитания не подключен к электросети.</li> <li>2. Штепсель ненадежно вставлен в розетку.</li> <li>3. В электросети нет напряжения.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Включите штепсель электропитания в розетку.</li> <li>2. Проверьте надежность подключения.</li> <li>3. Проверьте наличие напряжения питания в электросети.</li> </ol>
Нет звука.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Соединительные кабели подключены ненадежно.</li> <li>2. Звук отключен клавишей MUTE.</li> <li>3. Громкость аппарата установлена на минимум.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте правильность и надежность подключения соединительных кабелей.</li> <li>2. Нажмите клавишу MUTE, чтобы включить звук.</li> <li>3. Отрегулируйте уровень громкости аппарата.</li> </ol>
Нет изображения.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Соединительные кабели подключены ненадежно.</li> <li>2. Некорректные настройки вашего телевизора.</li> <li>3. Режим развертки видеовыхода не соответствует режиму развертки телевизора.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте правильность и надежность подключения соединительных кабелей.</li> <li>2. Проверьте правильность настроек телевизора.</li> <li>3. Нажмите клавишу IS / PS, чтобы изменить режим развертки видеовыхода.</li> </ol>
Изображение черно-белое.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неправильно выбрана видеосистема аппарата.</li> <li>2. Неправильно отрегулированы настройки параметров изображения.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выберите правильную видеосистему аппарата и телевизора.</li> <li>2. Отрегулируйте параметры изображения аппарата и телевизора.</li> </ol>
Диск не читается.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Диск не вставлен.</li> <li>2. Диск вставлен неправильно.</li> <li>3. Диск записан некорректно.</li> <li>4. Конденсат на лазерной головке DVD-рекордера.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вставьте диск.</li> <li>2. Установите диск рабочей поверхностью вниз.</li> <li>3. Замените диск.</li> <li>4. Оставьте DVD-рекордер без диска на один час включенным.</li> </ol>
Пульт ДУ работает некорректно или вообще не работает.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Пульт не направлен на датчик.</li> <li>2. Пульт находится на расстоянии более 8-ми метров.</li> <li>3. Сели батарейки.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Направьте пульт ДУ на датчик, расположенный на передней панели аппарата.</li> <li>2. Поднесите пульт ДУ на расстояние до 8-ми метров.</li> <li>3. Замените батарейки, пользуясь рекомендациями данной инструкции.</li> </ol>
Сбой в работе аппарата.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выполнено неправильное действие.</li> <li>2. Выбран неправильный раздел меню.</li> <li>3. Статическое электричество создает помехи.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выполните правильную последовательность действий.</li> <li>2. Перейдите в нужное меню, руководствуясь рекомендациями инструкции.</li> <li>3. Отключите аппарат на несколько минут и включите снова.</li> </ol>
Помехи при настройке телеканалов.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Антенна не подключена или подключена ненадежно.</li> <li>2. Слабый телевизионный сигнал.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте исправность соединительного кабеля и надежность подключения антенны.</li> <li>2. Используйте более чувствительную телевизионную антенну.</li> </ol>
Невозможно правильно записать сигнал с внешнего источника.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Источник внешнего сигнала подключен неправильно или ненадежно.</li> <li>2. Слабый сигнал на входе.</li> <li>3. Диск финализирован или заблокирован от записи.</li> <li>4. Используется диск низкого качества.</li> <li>5. Недостаточно свободного места на диске.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте правильность и надежность подключения источника сигнала к аппарату.</li> <li>2. Проверьте исправность источника и соответствие видеосигнала стандартным уровням.</li> <li>3. Используйте нефинализированный диск DVD+R или снимите блокировку с диска DVD+RW.</li> <li>4. Замените диск.</li> <li>5. Замените диск.</li> </ol>
Запись по расписанию не выполняется.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неверно установлены параметры задания.</li> <li>2. Неправильно установлено время системных часов.</li> <li>3. Источник сигнала не обнаружен.</li> <li>4. Диск не может быть записан или отсутствует.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Установите параметры задания правильно.</li> <li>2. Проверьте правильность установки времени системных часов.</li> <li>3. Убедитесь, что источник сигнала работает нормально и правильно подключен.</li> <li>4. Вставьте нефинализированный DVD+R-диск или незаблокированный DVD+RW.</li> </ol>

## Технические характеристики

Воспроизводимые форматы	DVD-Video, Super VCD, VCD1.0/1.1/2.0, CD-DA, MP3, WMA, Kodak Picture CD, JPEG	
Записываемые диски	DVD+R, DVD+RW	
Формат записи	DVD MPEG II	
Уровни качества записи	HQ (Высшее качество), SP (Стандартный уровень), EP (Пониженное качество), SLP (Минимальное качество)	
Входы	2 композитных видеовхода 2 видеовхода S-Video Цифровой видеовход DV (i.LINK, IEEE 1394) 2 аналоговых стереофонических аудиовхода Антенный вход	
Выходы	Композитный видеовыход Видеовыход S-Video Компонентный видеовыход Y Cb/Pb Cr/Pr Видеовыход RGB / SCART Аналоговый аудиовыход 5.1CH Аналоговый стереофонический аудиовыход Цифровой коаксиальный аудиовыход Цифровой оптический аудиовыход Антенный выход	
Видеохарактеристики	Выходы	Композитный Видеосистема PAL / NTSC Амплитуда сигнала 1.0 Vp-p (75Ω) S-Video Амплитуда Y 1.0 Vp-p (75Ω) Амплитуда C 0.286 Vp-p (75Ω) Y Cb Cr и RGB / SCART Амплитуда Y 1.0 Vp-p (75Ω) Амплитуда Cb / Cr 0.286 Vp-p (75Ω)
	Входы	Композитный Видеосистема PAL / NTSC Амплитуда сигнала 1.0 V p-p (75Ω) S-Video Амплитуда Y 1.0 V p-p (75Ω) Амплитуда C 0.286 V p-p (75Ω)
Аудиохарактеристики	Частота 20 Гц - 20000 Гц (± 1 дБ) Отношение сигнал / шум > 85 дБ	
Общие	Напряжение питания ~ 110 В – 240 В, 50 Гц / 60 Гц Потребляемая мощность 30 Вт Геометрические размеры 430 x 295 x 79 мм Вес без упаковки 3,9 кг Вес в упаковке 5,5 кг	
Диапазон рабочих температур	5 °C - 35 °C	
Диапазон влажности	15 % - 75 % (нет конденсата)	

- Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Некоторые диски любого из поддерживаемых форматов и типов носителей могут воспроизводиться некорректно из-за особенностей их изготовления.
- Некоторые записанные диски даже после финализации или создания совместимости могут воспроизводиться некорректно на некоторых DVD-плеерах.

***BBK***

**BBK ELECTRONICS CORP.,LTD.**